

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 61 (1943)
Heft: 174

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Donnerstag, 29. Juli
1943

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Jeudi, 29 juillet
1943

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 174

Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21600

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnements-
beträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen —
Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30,
halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat
Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp.
Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarf: 20 Rp. die ein-
spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahres-
abonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21600

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière
de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,
mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans
suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre
6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en
plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA.
Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace;
étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou
à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N° 174

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica
e di commercio 104797—104898.
Requête en déclaration de force obligatoire générale d'un contrat collectif de travail
applicable au commerce de vins en gros dans le canton de Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung Nr. 11 T der Sektion für Textilien des KILAA betreffend Bewertungsänderungen
und Feststellung von Composedifferenzen. Instructions n° 11 T de la Section des
textiles de l'UGIT concernant la modification du barème d'évaluation et détermination
des différences de coupons. Istruzioni N. 11 T della Sezione delle materie tessili
dell'UGIT concernenti modificazioni apportate alla lista del valore delle cedole
e determinazioni delle differenze di cedole.
Verfügung Nr. 498 A/43 der Preiskontrollstelle des EVD betreffend Bäckereimargarine.
Prescriptions n° 498 A/43 du Service du contrôle des prix du DEP concernant la
margarine destinée aux boulangeries.
Weisungen Nr. 40 der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Schlach-
tungen und Fleischversorgung im August 1943. Instructions n° 40 de la Section viande
et bétail de boucherie de l'OGA concernant les abattages et le ravitaillement en
viande en août 1943.
Bananen Zoll; vorübergehende Herabsetzung. Droit de douane sur les bananes; réduction
temporaire. Dazio sulle banane; riduzione temporanea.
Italien: Lizenzabgabe auf der Ausfuhr.
Besuche bei der Handelsabteilung des EVD. Audiences à la Division du commerce du
DEP. Visite alla Divisione del commercio del DEP.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich
vom 19. März 1943 wurde der Aufruf des folgenden vermissten Schuld-
briefes bewilligt: Schuldbrief per Fr. 12 500, lautend auf Jakob Brändli,
geb. 1896, Gärtner in Neerach, zugunsten des Inhabers, datiert den 3. No-
vember 1922, lastend auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 126 in Neerach
samt Umschreibung im zweiten pfandrechtlichen Range.
Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann,
wird aufgefordert, dem unterzeichneten Bezirksgerichte binnen einem Jahr
von heute an Anzeige zu erstatten. Sofern binnen dieser Frist keine Mel-
dung eingeht, würde der Schuldbrief als kraftlos erklärt und am Grund-
protokoll Neerach gelöscht. (W 116^a)

Dielsdorf, 26. März 1943. Im Namen des Bezirksgerichtes,
der Gerichtsschreiber: Dr. Weymuth.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief per Fr. 1400, Grundprotokoll
Steinmaur, Bd. 5, Seite 274, lautend auf Otto Knüsel-Widmer, geb. 1897,
«Zum Kreuz», Obersteinmaur, zugunsten des Inhabers, dato Erben des
verstorbenen Andreas Birk-Himmelsbach, wohnhaft gewesen in Sünikon-
Steinmaur.

Jedermann, der über das Schicksal des Schuldbriefes Auskunft geben
kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gerichte binnen einem Jahr
von heute an Anzeige zu erstatten. Sofern bis dahin keine Meldung ein-
geht, würde der Schuldbrief als kraftlos erklärt und die Ausstellung einer
neuen Schuldurkunde gestattet. (W 120^a)

Dielsdorf, den 26. März 1943.

Namens des Bezirksgerichtes,
der Gerichtsschreiber: Dr. Weymuth.

Der allfällige Inhaber der Inhaberaktien der R. Nussbaum & Co. AG.,
in Olten, Nrn. 827, 828 und 829, mit einem seinerzeitigen Nennwert von
Fr. 750, heute Fr. 1000, ohne Couponsbogen, wird hiermit aufgefordert,
diese binnen Jahresfrist dem Amtsgerichtspräsidenten von Olten-Gösgen
vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (W 271^a)

Olten, den 27. Juli 1943

Der Gerichtsstatthalter von Olten-Gösgen:
W. Guldemann.

Es wird vermisst: der auf dem Grundstück Nr. 369 von Eriswil auf-
haftende Eigentümerschuldbrief von Fr. 5000, im II. Rang, vom 18. August
1916, zugunsten der drei Schwestern Fr. Rosina, Elisabeth und Verena Loosli.
Der allfällige Besitzer wird aufgefordert, diesen Titel innert der Frist
eines Jahres, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Richteramt
Trachselwald vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt.

Trachselwald, den 20. Juli 1943.

Der Gerichtspräsident: Maier.

Troisième publication.

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au déten-
teur inconnu des titres suivants:

1. Bon de caisse de la Banque genevoise de commerce et de crédit n° 4454,
au montant de 1300 fr., à l'échéance du 31 décembre 1943, avec coupons
attachés au 31 décembre 1942.
2. Bon de caisse de la Banque genevoise de commerce et de crédit n° 5205,
de 1900 fr., à l'échéance du 31 décembre 1945, avec coupons attachés au
31 décembre 1942.
3. Bon de caisse de la Banque genevoise de commerce et de crédit n° 5956,
de 1300 fr., à l'échéance du 31 décembre 1947 avec coupons attachés au
31 décembre 1942.
4. Bon de caisse de la Banque genevoise de commerce et de crédit n° 6709,
de 1300 fr., à l'échéance du 31 décembre 1949 avec coupons attachés au
31 décembre 1942,

de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois
à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi
l'annulation en sera prononcée. P. VIII. (W 194^a)

Tribunal de première instance de Genève:
M. Meyer de Stadelhofen, président.

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel somme,
conformément aux articles 981 et ss CO., le détenteur inconnu de l'obliga-
tion hypothécaire, au porteur, au capital de 21 000 fr., créée par acte du
21 novembre 1931, reçu Max Petitpierre, notaire, à Neuchâtel, sur les
articles 763 et 764 du cadastre d'Hauterive, propriété de Mr René Ducom-
mun, employé de banque, à Hauterive, obligation inscrite au registre
foncier du district de Neuchâtel, sous n° 369, année 1931, créancier au
moment de sa constitution: Banque cantonale neuchâteloise, de produire
ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, dans un délai
d'une année à partir du 1^{er} juillet 1943, faute de quoi l'annulation en sera
prononcée. (W 235^a)

Neuchâtel, le 28 juin 1943.

Le président du Tribunal I:
R. Jeanprêtre.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 159 vom
13. Juli 1942 als vermisst ausgeschriebene Schuldbrief, lautend auf den
Namen der Geschwister Sus. Kath. Stucki, Walter Stucki, beide wohnhaft
St. Stephan, und Rosa Zeller, geb. Stucki, Oeschseite. Zweisimmen, von
Fr. 12 000, vom 9. März 1933, eingetragen am 6. April 1933, Belege Serie I,
Nr. 3463, haftend auf St. Stephan Grundbuchblatt Nr. 420, des Christian
Kohli-Burri, Johannes sel., Landwirt, Ried, St. Stephan, ist binnen der Frist
von einem Jahre nicht vorgewiesen worden. Dieser Schuldbrief ist daher
durch Entscheid des Unterzeichneten vom heutigen Tage als kraftlos erklärt
und das Grundbuchamt Obersimmental angewiesen worden, einen neuen
Titel anzufertigen. (W 272)

Blankenburg, den 26. Juli 1943.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental i. V.:
W. Moor.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

26. Juli 1943. Kolonialwaren, Delikatessen usw.
Ernst Osswald, in Zürich (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1942, Seite 910),
Handel mit Kolonialwaren, Delikatessen, Weinen, Likören. Die Firma ist
infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven
und Passiven an die Firma «E. Osswald», in Zürich, erloschen.

26. Juli 1943. Kolonialwaren, Delikatessen, Weine, Liköre.
E. Osswald, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Erna Maria
Osswald, geb. Duttweiler, von Zürich, in Zürich 8. Diese Firma übernimmt
Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Ernst Osswald», in Zürich.
Handel mit Kolonialwaren, Delikatessen, Weinen und Likören. Kreuz-
platz 16.

26. Juli 1943. Hausdresses, Morgenröcke.
Maison J. Riederer, in Zürich (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1942,
Seite 1830), Fabrikation von und Handel mit Hausdresses und Morgen-
röcken. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und
Passiven an die neue Einzelfirma «Maison J. Riederer, Inh. R. Marchand»,
in Zürich, erloschen.

26. Juli 1943. Hausdresses und Morgenröcke.
Maison J. Riederer, Inh. R. Marchand, in Zürich. Inhaber dieser Firma
ist Robert Marchand, von Court (Bern), in Zürich 2. Diese Firma über-
nimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Maison J. Rie-
derer», in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Maria Ida Riederer, deutsche
Reichsangehörige, in Zürich. Fabrikation von und Handel mit Haus-
dresses und Morgenröcken. Gotthardstrasse 55.

Bern — Berne — Berna

Bureau Interlaken

26. Juli 1943. Chemische Produkte.

Theodor Ramseier, in Matten. Inhaber dieser Einzelfirma ist Theodor Ramseier, von Bowil, in Matten. Handel in chemischen Produkten, in Kleidern und Schuhwaren. Rugenstrasse 501.

Bureau Laufen

26. Juli 1943.

Josef Fritsch, Metzgerei & Wirtschaft zum «Löwen», in Zwingen (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1935, Seite 1202). Die Firma hat in die Geschäftsnatur aufgenommen: Handel mit Gross- und Kleinvieh.

Luzern — Lucerne — Lucerna

24. Juli 1943. Biologische Produkte für Pflanzen.

Productin G.m.b.H., in Luzern. Unter dieser Firma hat sich laut Statuten und Errichtungsakt vom 21. Juli 1943 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung nach Artikel 772 ff. OR. gebildet. Zweck der Gesellschaft ist Fabrikation und Vertrieb biologischer Produkte zur Förderung des Pflanzenwachstums sowie An- und Verkauf von Patenten, Rezepten, Auswertung und Verwertung derselben überhaupt. Das Stammkapital beträgt Fr. 30 000. Gesellschafter sind Franz Dittli, von Altdorf, mit einem Anteil von 25 000 Franken, und Paula Dittli, geb. Elterich, von Altdorf, beide in Luzern, mit einem Anteil von Fr. 5000. Diese Stammanteile sind gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Juli 1943 (Übernahme einer Lizenz, diverser Mobiliar und einer physikalischen Apparatur) mit Fr. 23 000 in Sachwerten und Fr. 7000 Bareinzahlung voll liberiert. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Franz Dittli. Adresse: Habsburgerstrasse 16.

24. Juli 1943.

Aufzüge- & Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. A.G., Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 148 vom 29. Juni 1943, Seite 1490). An Stelle von Baron Henri Delvaux de Fenffe, dessen Unterschrift erloschen ist, der aber im Verwaltungsrat verbleibt, wurde als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift bestimmt Gustave Curchod, von Dommartin, in Lausanne (bisher Mitglied).

24. Juli 1943. Wäsche, Berufskleider.

H. Schneider, Wäsche und Berufskleider, in Luzern (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1941, Seite 678). Die Inhaberin heisst infolge Verheiratung Helene Wünsch, geb. Schneider, ist nun von Luzern und ändert die Firma ab in Frau Wünsch. Sie lebt mit ihrem Ehemann Fritz Wünsch, der die Zustimmung gegeben hat, in vertraglicher Gütertrennung.

26. Juli 1943. Vegetabile Produkte.

Plantina A.G., Anbau und Verwertung vegetabiler Produkte usw., Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1941, Seite 1595). Diese Gesellschaft hat sich an der Generalversammlung vom 31. Mai 1943 aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

26. Juli 1943.

A.G. für Commerc- und Industriewerte in liq., in Glarus (SHAB. Nr. 274 vom 21. November 1941, Seite 2341). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. Januar 1942 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

26 juillet 1943. Développement des œuvres d'utilité publique, etc.

Société de St-Maurice, à Fribourg, société anonyme, développement des œuvres d'utilité publique, etc. (FOSC. du 16 août 1940, n° 191, page 1498). Par acte authentique du 4 juin 1943, l'assemblée générale a décidé la dissolution de la société par remise de l'actif et du passif à la paroisse de St-Maurice, à Fribourg. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Bureau Murten (Bezirk See)

26. Juli 1943.

Frl. Therese Stocker, Hôtel Schiff, in Murten. Inhaberin der Firma ist Therese Stocker, Tochter des Friedrich, von Triengen (Luzern), in Murten. Betrieb des Hotels Schiff. Rive.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

26. Juli 1943.

Darlehenskasse Günsberg, mit Sitz in Günsberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1942, Seite 1187). Der Aktuar Eduard Kury ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Aktuar wurde gewählt Hans Henzi, von und in Günsberg. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

26. Juli 1943. Patentierte Neuheiten usw.

Frieda Kost-Zedi, in Rüttenen. Inhaberin der Einzelfirma ist mit Zustimmung des Ehemannes im Sinne von Artikel 167 ZGB. Frieda Kost, geb. Zedi, von Gisikon (Luzern), in Rüttenen, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Josef Kost. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin Josef Kost, von Gisikon, in Rüttenen. Fabrikation und Generalvertretung von patentierten Neuheiten und Spezialartikeln. Gebäude Nr. 98.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

22. Juli 1943. Wirtschaft.

Hermann Fliss-Haubensak, in Basel (SHAB. 1934 I, Nr. 124, Seite 1461), Wirtschaftsbetrieb. Das Domizil wurde verlegt nach Blumenrain 12.

22. Juli 1943.

EWA Einkaufs- & Warenvermittlungsgenossenschaft, in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 275, Seite 2155). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Januar 1943 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

22. Juli 1943. Bergwerksprodukte usw.

Carl Spaeter Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 1, Seite 3), Handel in Bergwerks- und Hüttenprodukten usw. Das Domizil wurde verlegt nach St. Alban-Anlage 62.

22. Juli 1943.

Fürsorge-Stiftung der Carl Spaeter Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 6, Seite 76). Das Domizil wurde verlegt nach St. Alban-Anlage 62.

22. Juli 1943.

Schweizerische Spar- & Kreditbank (Banque Suisse d'Epargne et de Crédit) (Banca Svizzera di Risparmio e di Credito), Aktiengesellschaft, in St. Gallen, mit Zweigniederlassung in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 125, Seite 1248). Die Prokura des Adolf Rüst ist erloschen.

22. Juli 1943.

Immobilien-Gesellschaft Habsburgerstrasse 10 Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 221, Seite 1699). Aus der Verwaltung ist Rosa Armanda Menini-Schmid ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Hedwig Schmid, von Schlattigen, in Neuchâtel, Gemeinde Allschwil. Sie führt Einzelunterschrift. Der Prokurist Leo Menini-Schmid ist nun auch zur Veräusserung und Belastung von Liegenschaften ermächtigt.

22. Juli 1943.

Nährmittel-Werk Basel A.G. (Fabrique de produits alimentaires Bâle S.A.) (Fabbrica di prodotti alimentari Basilea S.A.), in Basel (SHAB. 1943 I, Nr. 133, Seite 1311). Die Prokura des Hans Flück ist erloschen.

22. Juli 1943. Nahrungsmittel usw.

Allma G.m.b.H., mit Sitz in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 20. Juli 1943 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung zum Zwecke der Fabrikation und des Handels mit Nahrungsmitteln und verwandten Artikeln, deren Import und Export sowie der Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Hans Brändlin, von und in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Alfred Hatz, von Chur und Calfeisen, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Gesellschafter bringen in die Gesellschaft ein: diverse Maschinen und Gegenstände sowie ein Rezept zum Anrechnungswert von je Fr. 7500 auf jede Stammeinlage, gemäss Einlagevertrag und Inventar vom 20. Juli 1943. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die Gesellschafter Hans Brändlin und Alfred Hatz sowie Hans Flück, von Brienz (Bern), in Basel. Alle zeichnen einzeln. Domizil: Gartenstrasse 109.

23. Juli 1943. Wirtschaft.

Albert Schneider-Schill, in Basel (SHAB. 1936 II, Nr. 178, Seite 1863), Wirtschaftsbetrieb. Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Juli 1943. Wirtschaft.

Siegfried Fischler-Reinbold, in Basel (SHAB. 1938 II, Nr. 242, Seite 2218), Wirtschaft. Das Domizil der Einzelfirma wurde verlegt nach Greifengasse 16.

23. Juli 1943. Zigarrenhandel.

Ad. Hägeli-Briefer, in Basel (SHAB. 1934 I, Nr. 115, Seite 1334), Handel in Zigarren usw. Der Inhaber Adolf Hägeli lebt mit seiner Ehefrau Louise Franziska, geb. Briefer, in Gütergemeinschaft.

23. Juli 1943. Warentransporte usw.

Varo A.G., in Basel (SHAB. 1943 I, Nr. 122, Seite 1194), Warentransporte usw. Das Domizil der Gesellschaft wurde verlegt nach Neubadstrasse 147 (Bureau).

23. Juli 1943.

Genossenschaft der Zisternenbezüge flüssiger Brennstoffe und Mineralöle im Autogewerbe, in Basel (SHAB. 1938 I, Nr. 29, Seite 271). In der Generalversammlung vom 5. Mai 1943 wurden die Statuten geändert. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten, Vizepräsidenten, Sekretär und Kassier, die zu zweien zeichnen. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: William Rieker und Edwin Lang. Ihre sowie die Unterschriften der in der Verwaltung verbleibenden Eduard Koch, Ernst Rebmann und Franz Weber sind erloschen.

24. Juli 1943. Textilien usw.

Recenia A.G., in Basel (SHAB. 1942 II, Nr. 149, Seite 1511), Herstellung und Vertrieb von Textilien usw. Das Domizil wurde verlegt nach Eichenstrasse 33.

24. Juli 1943. Inseratenvermittlung usw.

Presse-Informator Oetlin & Lichtsteiner, in Basel (SHAB. 1943 I, Nr. 100, Seite 984), Inseraten- und Mitteilungen-Vermittlung usw. Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

24. Juli 1943. Holzkohlenverarbeitung.

Konrad Ruckstuhl A.G., in Basel (SHAB. 1942 II, Nr. 245, Seite 2396), Verwertung von Holzkohle usw. Das Domizil wurde verlegt nach Peter-Merian-Strasse 43.

24. Juli 1943.

Landgenossenschaft Jakobsberg, mit Sitz in Basel. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche den Ankauf der Liegenschaft Jakobsbergerhof, in Basel, bezweckt, um diese der Spekulation zu entziehen und für den genossenschaftlichen und privaten Wohnungsbau zu sichern. Die Statuten datieren vom 14. Juli 1943. Es werden Anteilscheine von Fr. 10 000 ausgegeben. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltung gehören an: Dr. h. c. Bernhard Jaeggi-Büttiker, von Mümliswil, Präsident; Emil Otto Zellweger-Narcy, von Basel, Vizepräsident, beide in Freidorf, Gemeinde Muttens; Dr. h. c. Heinrich Küng-Häusler, von Mühlehorn, in Böttningen, Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschenvorstadt 71.

24. Juli 1943.

Buchdruckerei Bertschi, in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 105, Seite 1062), Buchdruckerei. Die Einzelfirma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöst.

24. Juli 1943.

Buchdruckerei Bertschi G.m.b.H., mit Sitz in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Juli 1943 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck ist der Betrieb einer Buchdruckerei, insbesondere die Weiterführung des bisher unter der Firma «Buchdruckerei Bertschi», in Basel, betriebenen Buchdruckerei-Geschäftes. Die Gesellschaft erwirbt Maschinen und andere Buchdruckerei-Gegenstände laut Aufstellung vom 9. Juni 1943 zum Preise von Fr. 11 000. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000 sind: Emil Bertschi-Simmen, von Basel, in Binningen, und Alfred Aebi-Gugger, von und in Basel. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Adolf Bopp-Rudin, von Birmenstorf, in Binningen. Domizil: Petersgasse 40.

24. Juli 1943.

Pensionsstiftung für die Arbeiterschaft der Sandoz A.G., in Basel (SHAB. 1940 I, Nr. 58, Seite 461). Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Fritz Imhoff, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

24. Juli 1943.

Beamten-Pensionsfonds der Sandoz A.G., in Basel (SHAB. 1940 I, Nr. 58, Seite 461). Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Fritz Imhoff, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

24. Juli 1943. Vertretungen.

E.W. Ritter, in Basel (SHAB. 1939 I, Nr. 137, Seite 1198), Vertretungen aller Art. Die Einzelfirma wird infolge Verzichtes auf den Eintrag im Handelsregister gelöscht.

24. Juli 1943.

Stiftung für Personalfürsorge der Schweizerischen Reederei A.G., in Basel (SHAB. 1939 I, Nr. 76, Seite 667). Aus dem Stiftungsrat ist Konrad Ruckstuhl ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Waldemar Greiner, von und in Basel. Er führt die Unterschrift zu zweien.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

26. Juli 1943.

Chemisch-Technische Werke A.G. (Usines Technico-Chimiques S.A.), in Muttens (SHAB. Nr. 41 vom 20. Februar 1942, Seite 390). Die an Josef Portmann erteilte Procura ist erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

23. Juli 1943. Beteiligungen.

Salagava S.A., Beteiligungen, in Roveredo (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1941, Seite 2207). Aus dem Verwaltungsrat ist Robert Kunz ausgeschieden; seine Unterschrift ist daher erloschen.

24. Juli 1943. Rohstoffe zur Fabrikation von Teppichen usw.

K. Colemanberg, Rohstoffe zur Fabrikation von Teppichen, ausgenommen Orientteppiche, in Chur (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1942, Seite 223). Die Firma hat als weiteren Geschäftszweig aufgenommen: Handel mit Wollgarn.

24. Juli 1943.

Zembe-Plantagen-Aktiengesellschaft, Chur (Zembe Plantations Société Anonyme, Colre) (Zembe Plantations Limited, Colre), in Chur (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1941, Seite 1858). Aus dem Verwaltungsrat ist Ernst Laib ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt Dr. Hans U. Schlaepfer, von Speicher und Zürich, in Zollikon. Dieser zeichnet kollektiv mit dem bisherigen Verwaltungsratsmitglied Dr. Erich Welti.

Aargau — Argovie — Argovia

24. Juli 1943. Chemische und pharmazeutische Produkte usw.

Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme anciennement B. Siegfried) (B. Siegfried Limited), Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Produkte usw., in Zofingen (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1943, Seite 1048). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Giovanni Lardelli, von Poschiavo, in Zofingen; Adolf Hähni, von Iffwil (Bern), in Zofingen, und an Dr. Marguerite Graef, von Chevroux (Waadt), in Zofingen. Die an Direktor Dr. Otto Plüss erteilte Unterschrift ist erloschen.

24. Juli 1943.

Konsumverein Kölliken und Umgebung, Genossenschaft, in Kölliken (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1942, Seite 1614). Jakob Schatzmann-Grädel ist als Aktuar zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen. Er verbleibt als Beisitzer im Vorstände. Zum Aktuar wurde gewählt der bisherige Beisitzer Gottfried Sommer-Uriker, von Schlatt (Zürich), in Kölliken. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv; der Verwalter führt Einzelprokura.

24. Juli 1943. Elektrische Bahnen usw.

Aktiengesellschaft Kummli & Matter (Société anonyme Kummli & Matter) (Kummli & Matter Limited), Projektierung und Bau von elektrischen Bahnen, Ueberlandleitungen, Anlagen und Installationen aller Art sowie Feuernverzinke usw., in Aarau (SHAB. Nr. 142 vom 22. Juni 1943, Seite 1413). Das Geschäftsbüro befindet sich Jurastrasse 24 in Aarau, bei Direktor Paul Edwin Matter.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

24. Juli 1943.

Wohnbau-Gesellschaft Sulgen, in Sulgen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 26. Mai 1943 ein Verein im Sinne von Artikel 60 ff. ZGB., dessen Zweck darin besteht, in der Ortsgemeinde Sulgen die Schaffung hygienischer und einfacher Wohngelegenheiten zur Behebung der Wohnungsnot zu fördern. Der Verein beschafft sich die Mittel durch die jährlichen Mitgliederbeiträge von Fr. 5 sowie dadurch, dass jeder Bau mit 1% der Bausumme zugunsten der Vereinskasse belastet wird. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand, bestehend aus 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident oder der Vizepräsident führt in Verbindung mit dem Aktuar oder dem Kassier die Unterschrift. Präsident ist Dr. Hans Züblin, von Mogelsberg (St. Gallen); Vizepräsident: Hermann Köstli, von Hörhausen; Aktuar: Erwin Arta, von Bichelsee, und Kassier: Willi Kradolfer, von Buhwil; alle in Sulgen. Domizil: Bahnhofstrasse, beim Präsidenten Dr. Hans Züblin.

24. Juli 1943.

Darlehenskasse Gündelhart-Hörhausen, in Gündelhart (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1940, Seite 876). An Stelle von Gottfried Blaser, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Heinrich Gubler, von Aawangen, in Hörhausen, als Vizepräsident in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder mit dem Aktuar.

24. Juli 1943.

Kamelhaarfabrikate A.-G., in Uttwil (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1941, Seite 1687). Durch Generalversammlungsbeschluss vom 6. Februar 1943 wurde der Gesellschaftszweck wie folgt geändert: Handel und Fabrikation von Kamelhaar- und Wollartikeln, Schuheinlegesohlen und verwandten Produkten. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

23 luglio 1943. Vini, ristorante, ecc.

Guscetti Edoardo, in Ambri di Quinto (FUSC. del 31 maggio 1934, n° 124, pagina 1463). Il titolare di tale ditta individuale Edoardo Guscetti, fu Giovanni, da ed in Ambri di Quinto, con atto pubblico 12 maggio 1943 ha adottato il regime della separazione dei beni con la moglie Angiolina, nata Fontana, di ugual luogo e domicilio.

Ufficio di Locarno

22 luglio 1943. Ristorante.

Padlina-Zbinden, con sede in Locarno, esercizio Ristorante del Debarcadere (FUSC. del 5 aprile 1933, n° 80, pagina 834). La firma di Betty Padlina viene estinta. Solamente Luigi Padlina ha la firma sociale.

Ufficio di Lugano

24 luglio 1943. Legna e carboni.

Attilio Gianini & Figli, società in nome collettivo, con sede in Cassarate di Castagnola, legna e carboni (FUSC. del 5 maggio 1942, n° 102, pagina 1033). La società viene cancellata dal registro di commercio per avvenuto scioglimento e liquidazione, con cessione di attivo e passivo alla ditta «Fratelli Gianini Emilio e Tullio, succ. a Attilio Gianini & Figli», con sede in Cassarate di Castagnola.

24 luglio 1943. Legna, carboni, ecc.

Fratelli Gianini Emilio e Tullio, succ. a Attilio Gianini & Figli, con sede in Cassarate di Castagnola. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo fra Emilio e Tullio Gianini, di Attilio, da Brè, domiciliati a Castagnola. La società ha avuto inizio il 1° giugno 1943 ed assume attivo e passivo della società in nome collettivo «Attilio Gianini & Figli», in Cassarate di Castagnola, oggi cancellata. Legna, carboni e combustibili diversi. Viale Castagnola.

Distretto di Mendrisio

24 luglio 1943. Spedizioni.

Società Anonima Innocente Mangili Adriatica (S.A.I.M.A.), spedizioni internazionali, in Chiasso (FUSC. del 23 gennaio 1939, n° 18, pagina 154). Giuseppe Paravicini De Lunghi ha cessato di far parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. In sua sostituzione venne nominato Leone Castellani, cittadino italiano, in Milano.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

23 juillet 1943. Commerce de bois.

Robert Faillétaz-Bourphonne, à Villars-Bozon, commune de L'Isle. Le chef de la raison est Robert Faillétaz, fils de Louis, de L'Isle, à Villars-Bozon, commune de L'Isle. Commerce de bois.

Bureau d'Echallens

26 juillet 1943. Travaux publics.

Emile Favre, à Cugy, entreprise de travaux publics (FOSC. du 3 février 1934, n° 28, page 308). Cette raison est radiée ensuite du décès du titulaire.

Bureau de Lausanne

24 juillet 1943. Antiquités, tableaux, etc.

Maison Peytrequin & Cie, à Lausanne, société en nom collectif, exploitation d'un commerce d'antiquités et de tableaux, ainsi que toutes autres opérations et tous autres travaux qui s'y rattachent directement ou indirectement (FOSC. du 12 mars 1942). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Maison Peytrequin & Cie», à Lausanne, ci-après inscrite.

24 juillet 1943. Antiquités, tableaux, etc.

Maison Peytrequin & Cie, à Lausanne. Sous cette raison sociale, Yvonne Peytrequin et Henri Rittener, tous deux de Château-d'Oex (Vaud), à Lausanne, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1943 et a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Maison Peytrequin & Cie», radiée. Exploitation d'un commerce d'antiquités, de tableaux et de portraits, ainsi que toutes autres opérations et tous autres travaux s'y rattachant. Rue Caroline 5.

24 juillet 1943. Fers, métaux, etc.

Francillon & Cie, Société Anonyme, à Lausanne, société anonyme, commerce de fers, métaux et quincaillerie (FOSC. du 5 avril 1943). L'administrateur sans signature Robert Juvet a démissionné. Il n'est pas remplacé.

24 juillet 1943.

Fonds de secours Francillon & Cie société anonyme, à Lausanne, fondation (FOSC. du 10 décembre 1941). Le directeur Robert Juvet a donné sa démission; sa signature est radiée. Il est remplacé par Louis Bourgeois, de Montagny sur Yverdon (Vaud), à Lausanne, jusqu'ici président du conseil de direction, avec signature collective, qui engagera désormais la fondation par sa signature individuelle. Louis Bourgeois reste président du conseil de direction.

24 juillet 1943.

Profina S.A. Société Immobilière et de Participations, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 décembre 1940). Le conseil d'administration est composé d'Oscar Duriaux, président; Jean-Daniel de Montenach; Henry de Maillardoz (déjà inscrits) et Auguste Girod, de Fribourg et Guin (Fribourg), à Fribourg (nouveau), qui engagent la société par leur signature collective à deux.

24 juillet 1943.

Société Immobilière Dom, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 5 avril 1934). L'administrateur Michel-Ferdinand Ceresole a donné sa démission. Sa signature est radiée.

24 juillet 1943.

Société Immobilière Avenue Jomini Beaulieu B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 5 septembre 1941). L'administrateur Rodolphe de Graffenried a donné sa démission; ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé par Pierre de Rham, de Giez (Vaud), à Lausanne, qui engage la société par sa signature individuelle. Le bureau est transféré: Galeries du Commerce, chez Pierre de Rham.

26 juillet 1943.

Compagnie du chemin de fer de Viège à Zermatt, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 juillet 1941). L'administrateur Gabriel Nicole est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé par Henri Chenaud, de Villeneuve (Vaud), à Prilly (Vaud), qui engagera la société par sa signature individuelle.

26 juillet 1943. Immeubles.

Sous Mont Liban S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 5 janvier 1942). L'administrateur unique Arthur Weber a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé par Lucien Duc, de Gossens (Vaud), à Lausanne, qui engage la société par sa signature individuelle.

26 juillet 1943.

Société Immobilière Epenex Dessus A, à Renens, société anonyme (FOSC. du 13 janvier 1942). L'administrateur unique, avec signature individuelle, est Paul Mayor, d'Oulens (Vaud), à Renens. Les administrateurs Henri Peitrequin, Marcel Challet et André Giordano ont donné leur démission; leurs signatures sont radiées.

26 juillet 1943. Vins.

Lassueur et Cie, S.A., à Lausanne, société anonyme, commerce de vins en gros et détail (FOSC. du 20 décembre 1938). Georges Jeanneret n'est plus directeur; il demeure administrateur de la société avec signature individuelle. Est nommé directeur, avec signature individuelle, Jean Chenaux, de Gollion (Vaud), à Lausanne.

26 juillet 1943. Vins, spiritueux.

Henri Rochat, à Lausanne. Le chef de la maison est Henri Rochat, de l'Abbaye (Vaud), à Lausanne. Représentation et courtage de vins et spiritueux et d'articles s'y rapportant. Rue de l'Ale 1.

26 juillet 1943. Marchandises de tous genres.

W. Haulte, à Lausanne, représentation de marchandises de diverses natures (FOSC. du 3 juillet 1943). Le bureau est transféré: Rue St-Laurent n° 20.

26 juillet 1943. Boucherie-charcuterie.

F. Pahud, à Prilly. Le chef de la maison est Fernand Pahud, allié Masson, de Biolley-Magnoux (Vaud), à Prilly. Boucherie-charcuterie. Route de Cossonay 33.

Bureau d'Orbe

21 juillet 1943. Charpente, menuiserie, etc.

Gustave Jaques et Fils, à Ballaigues. Sous cette raison sociale, il est constitué une société en nom collectif. La société est composée de: Gustave-Félix Jaques, fils de Charles-Auguste, et ses deux fils Wilhelm-Robert et Pierre Jaques, fils de Gustave-Félix; tous de Ste-Croix, à Ballaigues. La société a commencé le 1^{er} avril 1943. Elle est engagée par Gustave Jaques signant individuellement et Wilhelm et Pierre Jaques signant collectivement. Entreprise de charpente, menuiserie et ébénisterie.

21 juillet 1943.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme S. & H. Jaquet, à Vallorbe. Il existe sous cette dénomination une fondation. Elle a été constituée par acte du 13 mai 1943. Le but de la fondation est d'aider les membres du personnel de la « Société anonyme S. & H. Jaquet », sans distinction de qualité ni de sexe, ainsi qu'éventuellement d'anciens membres du personnel ou leur famille ou, enfin, toutes autres personnes dont la « Société anonyme S. & H. Jaquet » utiliserait ou aurait utilisé les services, à faire face aux difficultés économiques résultant notamment de la retraite, du chômage, des charges de famille, de l'invalidité, des accidents, de la maladie ou du décès. A l'effet de remplir son but, la fondation pourra notamment conclure une ou des assurances, individuelles ou collectives, avec toute société d'assurances, caisse de retraite ou institution analogue. Au cas où la législation devrait ultérieurement mettre à la charge des employeurs des prestations sous la forme de pension de retraite, d'invalidité, de secours, etc., sous quelle forme et quel titre que ce soit, les biens de la fondation pourrnt, dans le cadre de ses statuts, être utilisés à ces fins. La fondation est administrée par un comité de direction de 1 à 3 membres, désignés par la « Société anonyme S. & H. Jaquet ». Henri Jaquet, fils de feu Auguste, allié Ador, de et à Vallorbe, est président. Marcel Jaquet, feu Samuel, de Vallorbe, à Lausanne, est secrétaire. La fondation est représentée par la signature individuelle de chacun des membres du comité de direction.

21 juillet 1943.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Les Fils d'Auguste Maillefer S.A., à Ballaigues, à Ballaigues. Il existe sous cette dénomination une fondation constituée par acte du 5 février 1943. Le but de la fondation est, en général, de procurer au personnel de la société « Les Fils d'Auguste Maillefer S.A. » des allocations en rente et des secours en cas de maladie par le moyen de contrats d'assurances de groupes conclus auprès de compagnies ou de caisses d'assurances ou encore par ses propres moyens. La fondation est administrée par un comité de direction composé de 3 à 5 membres, dont 2, si le comité est composé de 3 membres, ou 3, si le comité est composé de 5 membres, sont désignés par la société « Les Fils d'Auguste Maillefer S.A. », et le troisième ou éventuellement le quatrième par son personnel. La fondation est engagée par la signature collective de 2 membres du comité de direction si le comité comprend 3 membres, et par la signature collective de 3 membres si le comité comprend 5 membres. Actuellement, le comité de direction est composé de 3 membres qui sont: Walther-Joseph Maillefer, fils de Joseph, de et à Ballaigues, président; Samuel-Philippe Maillefer, fils d'Auguste, de et à Ballaigues, secrétaire; William Jaquet, fils de Frédéric, de Ballaigues et Vallorbe, à Ballaigues, membre.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

23 juillet 1943. Boulangerie, pâtisserie, tea room etc.

Vve Ali Patthey, à La Brévine, boulangerie, pâtisserie, tea-room, sons et farines (FOSC. du 12 juin 1939, n° 134, page 1202). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif est repris par la société en nom collectif « Enfants d'Ali Patthey », à la Brévine. Il n'y a pas de passif.

23 juillet 1943. Fourrages, boulangerie, etc.

Enfants d'Ali Patthey, à La Brévine. Gérard-Ali Patthey, Raoul-André Patthey, tous deux de Fiez sur Grandson et La Brévine, et Gisèle-Marguerite Richard, née Patthey, épouse autorisée de René-Charles, de Coffrane (Neuchâtel), tous domiciliés à La Brévine, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} juin 1943. La société reprend l'actif (il n'y a pas de passif) de la maison « Vve Ali Patthey », à La Brévine, radiée. Fourrages, denrées, boulangerie-pâtisserie, tea-room. Village 167.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

17 juillet 1943. Crampons pour fers à cheval.

Kobel & Cie, à Fleurier, fabrication et vente de crampons pour fers à cheval, etc. (FOSC. du 19 juin 1939, n° 140, page 1258). La société en nom collectif est dissoute. La liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

Genève — Genève — Ginevra

24 juillet 1943. Expert-comptable.

L. Dierauer, à Genève. Le chef de la maison est Louis-Frédéric Dierauer, de Chêne-Bougeries et Saint-Gall, à Genève, séparé de biens d'Elisabeth-Jeanne-Emilie-Antonie, née Giovanna. Expert-comptable. Rue de Hollande 12.

24 juillet 1943.

Galli Meubles S.A., à Carouge (FOSC. du 22 juin 1939, page 1297). Veuve Thérèse Galli, née Bracchi, membre et présidente du conseil d'administration, décédée, est radiée; ses pouvoirs sont en conséquence éteints. John Galli (inscrit jusqu'ici comme membre et secrétaire du conseil d'administration) reste unique administrateur et continue à signer individuellement.

24 juillet 1943. Ganterie et bonneterie.

Société anonyme de l'Ancienne maison Devaud, Kunstlé & Co, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 juillet 1943, page 1699). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 juillet 1943, la société a modifié ses statuts en ce sens qu'elle sera à l'avenir engagée par la signature individuelle d'un administrateur-délégué ou par la signature collective de deux administrateurs ou d'un administrateur et d'un fondé de pouvoir. Les administrateurs Marcel Devaud, Charles Devaud et Robert Rigot (inscrits) ont été nommés administrateurs-délégués et continuent en cette qualité à signer individuellement. Par contre, les administrateurs Edouard Folliet et Albert Kunstlé (inscrits) engageront dorénavant la société par leur signature collective; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence. En outre, Paul Henrioud, de et à Genève, a été nommé fondé de pouvoir; il signe collectivement avec un administrateur.

24 juillet 1943.

La Gérance Industrielle et Financière d'Entreprises d'Electricité Société Anonyme, Gifel S.A., à Vandœuvre, société anonyme (FOSC. du 17 mai 1939, page 1054). Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17 juillet 1943, ladite société a décidé: 1. de transformer les 200 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, formant son capital social, en actions au porteur; 2. d'adopter de nouveaux statuts, adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social, entièrement libéré, est de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; l'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce; la société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

24 juillet 1943.

Omnium Coopératif Immobilier, à Genève, société coopérative (FOSC. du 22 juin 1939, page 1297). Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 juillet 1943, ladite société a voté sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale: Omnium Coopératif Immobilier en liquidation, par Alexis Barbier, Louis Brachschoss, Amédée Henchoz, Humbert Sésiano (tous quatre inscrits comme membres du bureau) et Albert Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Genève, nommés liquidateurs, lesquels engageront la société en liquidation en signant collectivement à deux.

24 juillet 1943.

Caisse de prévoyance en faveur du personnel de la société Outillage Eskenazi S.A., à Carouge. Sous cette dénomination, il a été constitué suivant acte authentique du 30 juin 1943 une fondation qui est régie par les articles 80 et suivants du Code civil. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la société « Outillage Eskenazi S.A. », à Carouge, ainsi qu'aux familles de ce personnel qui seraient dans la gêne en cas de maladie, décès, chômage, crise, accident ou vieillesse. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de 3 membres désignés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. L'un de ces membres sera obligatoirement pris parmi le personnel de la société. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de Lucien Eskenazi, président, de et à Genève; Gilbert Bloch, secrétaire, du Locle (Neuchâtel), à Genève, et Reynold Widmer, de Rüderswil (Berne), à Carouge. Adresse de la fondation: Rue Joseph-Girard 24 (bureaux de Outillage Eskenazi S.A.).

24 juillet 1943.

Fonds de secours en faveur du personnel de la société Mécanique Industrielle et de Précision S.A., à Lancy. Sous cette dénomination, il a été constitué suivant acte authentique du 30 juin 1943 une fondation qui est régie par les articles 80 et suivants du Code civil. Elle a pour but de venir en aide par des secours ou par tout autre moyen aux ouvriers et employés de la société « Mécanique Industrielle et de Précision S.A. » et à leurs familles qui seraient dans la gêne en cas de maladie, invalidité, vieillesse ou décès. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de 1 à 3 membres désignés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. Le conseil de fondation est composé de Fernand Féry, de nationalité française, au Petit-Lancy, commune de Lancy, qui engage la fondation par sa signature individuelle. Adresse: Chemin de Meillè 5 (Mécanique Industrielle et de Précision S.A.).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 104797. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1943, 10 Uhr.
Arnold Huber, Metzikon-Münchwil (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gekehrte Winkel aus Holz, dienend als Bauspielzeug und Winkel aus Holz für Verpackungszwecke.

HUWI



Nr. 104798.

Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1943, 16 Uhr.

Stucker & Zesiger, Aarberggasse 63, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel inklusive Tabakerzeugnisse, Futtermittel.



N° 104799.

Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1943, 18 Uhr.

Injecta AG, Teufenthal bei Aarau (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit erweiterter Waren-
angabe der Marke Nr. 80312. Firma wie oben geändert. Die Schutzfrist
aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1943 an.)

Stifte mit sternförmigem Querschnitt und Spritzgusserzeugnisse folgender
Warenklassen: Aertzliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-
apparate, -instrumente, -geräte und -materialien, künstliche Gliedmassen,
Toilettegeräte, Putz- und Schleifgeräte, Zutaten zur Kleiderfabrikation,
Ausstellfiguren und -vorrichtungen, Sattler-, Riemen- und Täschnerwaren,
Reiseartikel und -geräte, Matrizen (wie Druckstöcke, Drucksteine, Druck-
platten), Buchstaben, Schilder, Kunstgegenstände, Schreib-, Zeichen-,
Mal-, Modellier- und Bureau-Geräte, -Material und -Maschinen, Spielwaren,
Spiele, Turn- und Sportgeräte, Möbel, Tapezierdekormationsmaterial, Kinder-
wagen, Wiegen, Stubenwagen, Särge und Sargausstattungen, Musikinstru-
mente und -apparate sowie deren Bestandteile, Musikalien, Glocken,
Uhren und Uhrenbestandteile, Bijouterie, Christbaumsehmecke, physika-
lische, chemische, optische, geodätische, nautische Waage-, Signal- und
Kontroll-Apparate, -Geräte und -Instrumente, Messinstrumente und
-geräte, photographische Apparate und Zubehör, Apparate und Vorrich-
tungen für die Kinematographie, elektrische Apparate samt Zubehör und
Installationsmaterial, Apparate und Einrichtungen für Beleuchtung und
Heizung, Back-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Ventilations- und Staubsaug-
apparate und -einrichtungen, Schweiss-, Löt- und Vulkanisierapparate,
Wasserleitungen-, Bade-, Wasch- und Klosettanlagen, Apparate und Ein-
richtungen für Telefonie und Telegraphie (einschliesslich drahtloser),
Packungs- und Dichtungsmaterial, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Blitz-
ableiter, Waffen, Geschosse, rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle,
landwirtschaftliche Maschinen und Geräte, Schlosser-, Schmiede- und
Giessereiarbeiten, Eisenbahn-Oberbaumaterial, Messerschmiedwaren, Ver-
packungsmittel-, Haus-, Küchen-, Keller-, Stall- und Garten-Geräte sowie
sonstige Artikel, welche zum persönlichen, häuslichen oder öffentlichen
Gebrauche dienen, Maschinen und Maschinenteile, Motoren aller Art,
Werkzeuge, Automaten, Aufzüge und Krane, Land-, Luft- und Wasser-
fahrzeuge jeder Art, Rollmaterial, Bestandteile und Ausrüstungen solcher
Fahrzeuge, Baukonstruktionen, Baumaterialien.

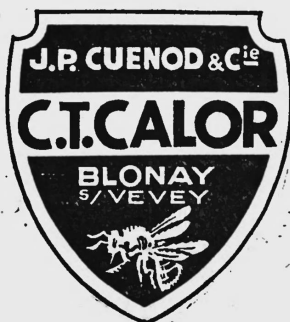


N° 104800.

Date de dépôt: 29 mai 1943, 7 h.

J. P. Cuénod & Cie, Les Seyllas, Blonay sur Vevey (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Ruche, plateau-séparateur pour ruche, attirail d'élevage.



Nr. 104801.

Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1943, 15 Uhr.

Bodega Compagnie SA., Bäckerstrasse 498, Zürich 9 (Schweiz).
Handelsmarke.

Malaga-Weine.



N° 104802.

Date de dépôt: 31 mai 1943, 6¼ h.

Société Anonyme Rinsoz & Ormond, Rue du Collège 19, Vevey (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cigarettes, cigares et tabacs.



Nr. 104803.

Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1943, 17 Uhr.

« Novag » Aktiengesellschaft, Zürich, Bühlstrasse 39, Zürich 3 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte, Seifen, Zahnpflegemittel, Rasierhilfsprodukte.



(Farbenausführung: schwarz und rot).

Nr. 104804.

Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1943, 16 Uhr.

Aktiengesellschaft Sigg, Aluminium- & Metallwarenfabrik, Walzmühle-
strasse, Frauenfeld (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Haus- und Küchengeräte und kunstgewerbliche Artikel aus Aluminium,
Aluminiumlegierungen oder anderen Metallen.



N° 104805.

Date de dépôt: 5 juin 1943, 12 h.

Ed. A. Kaltenrieder, Bureau Fiduciaire et d'Organisation, Rue de Cor-
nelles 2, Peseux (Suisse). — Marque de commerce.

Fiches, documents et registres de comptabilité immobilière.

FIDUCIAM

Nr. 104806. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1943, 18 Uhr.
Alice Fischer & Co., Vadianstrasse 26, St. Gallen (Schweiz).
Handelsmarke.

Sämtliche Trikotagen und andere Textilwaren.



Nr. 104807. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1943, 11 Uhr.
Droguerie J. F. Messerli Aktiengesellschaft, Höhweg 40, Interlaken
(Schweiz). — Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 54181. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1943 an.)

Oelfarben und Lacke.



Nr. 104808. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1943, 11 Uhr.
Droguerie J. F. Messerli Aktiengesellschaft, Höhweg 40, Interlaken
(Schweiz). — Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 54180. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1943 an.)

Wasserfarbe.



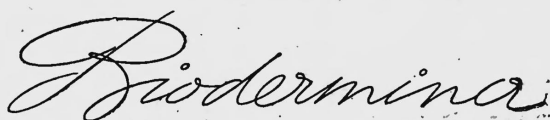
Nr. 104809. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1943, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft für Chemische Erzeugnisse, Industriestrasse 154,
Olten (Schweiz). — Fabrikmarke.

Lotionähnliche Lösung zur Fixierung von Locken und der Frisur.



Nr. 104810. Date de dépôt: 21 juin 1943, 19 h.
Adolphe Feldscher, Avenue du Tribunal fédéral 2, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de beauté, produits cosmétiques et hygiéniques pour les soins de
la peau, du visage, du corps et de la chevelure. Appareils et objets pour
le même usage.



Nr. 104811. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1943, 7 Uhr.
A. Tischhauser & Co., «Zum alten Hecht», Teufen (Appenzell, Schweiz).
Fabrikmarke.

Handwebteppiche, Möbelstoffe, Dekorationsstoffe und Chaiselonguedecken,
mechanisch und handgewoben.



Nr. 104812. Date de dépôt: 9 juillet 1943, 18 h.
Manufacture de Bougies SA., Rue François-Perréard 22, Chêne-Bourg
(Genève, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Trans-
mission et renouvellement partiels de la marque n° 67984 de Randon-
Friederich SA., Chêne-Bourg. Le délai de protection résultant du
renouvellement court depuis le 9 juillet 1943.)

Bougies et articles de cire.

MONT-BLANC

PRODUITS SUISSES

Nr. 104813. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1943, 17¼ Uhr.
Salmenbräu Rheinfelden, in Rheinfelden (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 54734. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juli 1943 an.)

Bier in Fässern und Flaschen.



Nr. 104814. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1943, 17¼ Uhr.
Salmenbräu Rheinfelden, in Rheinfelden (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 54735. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juli 1943 an.)

Bier in Fässern und Flaschen.

Kapuziner-Bräu

Nr. 104815. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1943, 17¼ Uhr.
Salmenbräu Rheinfelden, in Rheinfelden (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 54780. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juli 1943 an.)

Bier in Fässern und Flaschen.

Rheingold

Nr. 104816. Date de dépôt: 12 juillet 1943, 18 h.
Eta SA. Fabrique d'Ebauches, Grenchen (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec extension
des produits de la marque n° 54454. Le délai de protection résultant
du renouvellement court depuis le 26 juin 1943.)

Montres, parties de montres, articles de réclame.



Nr. 104817. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1943, 18¼ Uhr.
Hug & Co., Aktiengesellschaft, Herzogenbuchsee (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 54296. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1943 an.)

Schuhwaren aller Art, mit Holz- und Ledersohlen.

HUG

Nr. 104818. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1943, 12 Uhr.
Isa Import SA., Côtes de Montbenon 28, Lausanne (Schweiz).
Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 53725. Firma und Sitz wie oben geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1943 an.)

Cognac.

COGNAC MONOPOLE

Nr. 104819. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1943, 12 Uhr.
Isa Import SA., Côtes de Montbenon 28, Lausanne (Schweiz).
Handelsmarke. — (Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 53726. Firma und Sitz wie oben geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1943 an.)

Astiwein, Vermouth und andere Getränke mit und ohne Alkohol.

STO STEFANO

Nr. 104820. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1943, 5 Uhr.
Th. Niedermann & Co., Bazenheid, Gemeinde Kirchberg (St. Gallen, Schweiz). — Fabrikmarke.

Käse (Emmentaler).



Nr. 104821. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1943, 10½ Uhr.
Frau Elisabeth Wegell, geb. Studer, Konditorei, Gottlieben (Thurgau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Konfiserie- und Konditorei-Erzeugnisse aller Art.



Nr. 104822. Date de dépôt: 23 juin 1943, 19 h.
Vve Paul Vermot et Cie, Fabrique d'horlogerie Mondla, Crêtets 81, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres de tous genres et mouvements de montres.

AWARD

Nr. 104823. Date de dépôt: 23 juin 1943, 19 h.
Vve Paul Vermot et Cie, Fabrique d'horlogerie Mondla, Crêtets 81, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres de tous genres et mouvements de montres.

WOR

Nr. 104824. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1943, 11 Uhr.
Haas & Co., Bleicherweg 15, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Erzeugnisse aller Art der Textilindustrie.



Nr. 104825. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1943, 14 Uhr.
Latelfin AG., Haldenstrasse 31, Zürich 3 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 55016. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1943 an.)

Weine und Liköre sowie alle anderen alkoholhaltigen Getränke.

PRIMATO

Nr. 104826. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1943, 12 Uhr.
Gebr. Kurth Aktiengesellschaft Uhrenfabrik Grana, Bahnhofstrasse 11, Grenchen (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 55783 von Gebr. Kurth, Uhrenfabrik Grana, Grenchen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1943 an.)

Uhren, Uhrengehäuse, Zifferblätter, Uhrenbestandteile, Zubehör und Etuis für Uhren.

ULTIMA

Nr. 104827. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1943, 12 Uhr.
Gebr. Kurth Aktiengesellschaft Uhrenfabrik Grana, Bahnhofstrasse 11, Grenchen (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 55929 von Gebr. Kurth, Uhrenfabrik Grana, Grenchen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1943 an.)

Uhren, Uhrengehäuse, Zifferblätter, Uhrenbestandteile, Zubehör und Etuis.

IRADO

Nr. 104828. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1943, 12 Uhr.
Gebr. Kurth Aktiengesellschaft Uhrenfabrik Grana, Bahnhofstrasse 11, Grenchen (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 55930 von Gebr. Kurth, Uhrenfabrik Grana, Grenchen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1943 an.)

Uhren, Uhrenbestandteile, Etuis, Einzelteile und Zubehör.

ESTONA

Nr. 104829. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1943, 12 Uhr.
Gebr. Kurth Aktiengesellschaft Uhrenfabrik Grana, Bahnhofstrasse 11, Grenchen (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 55931 von Gebr. Kurth, Uhrenfabrik Grana, Grenchen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1943 an.)

Uhren, Uhrenbestandteile, Etuis, Einzelteile und Zubehör.

TECNA

Nr. 104830. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1943, 12 Uhr.
Gebr. Kurth Aktiengesellschaft Uhrenfabrik Grana, Bahnhofstrasse 11, Grenchen (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 55933 von Gebr. Kurth, Uhrenfabrik Grana, Grenchen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1943 an.)

Uhren, Uhrenbestandteile, Etuis, Einzelteile und Zubehör.

FATIMA

N° 104831.

Date de dépôt: 10 juillet 1943, 12 h.

Ancienne Manufacture d'horlogerie, Patek, Philippe et Co., société anonyme, Grand-Quai 22 et Rue du Rhône 41, Genève (Suisse).
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres et accessoires, articles d'horlogerie et de bijouterie.

PATEK PHILIPPE & Co. GENÈVE

Nr. 104832.

Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1943, 4 Uhr.

Dr. W. Schaufelberger & Co. Sofis - Apparatefabrik, Stüssistrasse 52, Zürich 6 (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Erneuerung mit spezifizierter Warenangabe der Marke Nr. 54329. Firma wie oben geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juni 1943 an.)

Elektrische Apparate aller Art, insbesondere Heizkissen und Heissluft-duschen und elektrische Apparate für hygienische und medizinische Zwecke.



Nr. 104833.

Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1943, 17¼ Uhr.

Oeserwerk Ernst Oeser & Söhne Kommanditgesellschaft, Bahnstrasse Nr. 19/20, Berlin-Schöneberg (Deutsches Reich).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Farbfolien.

Oeser-Folie

Nr. 104834.

Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1943, 17½ Uhr.

Columbia Graphophone Company, Limited, Blyth Road, Hayes (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 54572. Sitz wie oben geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juli 1943 an.)

Sprechmaschinen.

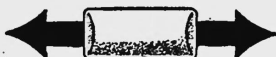
GRAPHOPHONE

Nr. 104835.

Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1943, 21 Uhr.

Wm. Wrigley Jr. Company, North Michigan Avenue 400, Chicago (Illinois, Ver. St. v. Amerika). — Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 54788. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli 1943 an.)

Ueberzuckerter Kaugummi.



Nr. 104836.

Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1943, 17 Uhr.

Hediger Söhne, Reinach (Aargau, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 53490. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1943 an.)

Tabakfabrikate jeder Art.

Hediger

Uebertragungen — Transmissions

Nrn. 56000, 57299, 63063 bis 63065, 63068 bis 63072, 65153 bis 65155, 67133, 73166, 73167, 79063, 79064, 79638, 81250, 82750, 82937, 82942, 82949 bis 82951, 90441. — Heer & Co., Oberuzwil (Schweiz). — Uebertragung an Heer & Co. AG. Oberuzwil, in Oberuzwil (St. Gallen, Schweiz). — Eingetragen am 21. Juli 1943.

Firmaänderung — Modification de raison

Nr. 101112. — Gebrüder Wild, Aktiengesellschaft, Muri (Aargau, Schweiz). — Firma in Otto Wild, Aktiengesellschaft abgeändert. — Eingetragen am 15. Juli 1943.

Löschungen — Radiations

Nr. 100748. — Schwachstrom-Technik AG. (S.A.G.) Zürich, Zürich (Schweiz). — Am 24. Juli 1943 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.
 N° 104207. — Dr. A. Wander SA., Berne (Suisse). — Radiée le 22 juillet 1943 à la demande de la titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Requête en déclaration de force obligatoire générale d'un contrat collectif de travail applicable au commerce de vins en gros dans le canton de Genève

(Arrêté fédéral du 1^{er} octobre 1941 et règlement d'exécution du 16 janvier 1942)

La Section genevoise de la Fédération suisse des négociants en vins, la Fédération suisse des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation, ainsi que la Fédération genevoise des sociétés d'employés, ont demandé au Conseil d'Etat du canton de Genève d'attribuer force obligatoire générale, pour le canton de Genève, à la convention ci-après.

Art. 1. **Durée du travail.** La durée maximum du travail pour les ouvriers est de 9 heures ½ par jour, y compris une pause d'un quart d'heure le matin et autant l'après-midi. Elle est de 49 heures par semaine pour les employés. Le travail cesse le samedi à midi. Exceptionnellement, le samedi après-midi peut être compensé par une autre demi-journée de congé. La durée du travail journalier doit être comprise entre 7 heures du matin et 18 heures ½. Les maisons possédant un magasin de détail ont la faculté de faire travailler leur personnel le samedi après-midi pour autant qu'à titre de compensation ce personnel soit libéré de tout travail le lundi matin.

Art. 2. **Salaires.** Les salaires minima sont les suivants:

a) Pour les employés:

Apprentis pour 2 ans:	60 fr. par mois, la première année
	100 » » la seconde année
Apprentis pour 3 ans:	40 » » la première année
	70 » » la seconde année
	100 » » la troisième année

Débutants de moins de 20 ans ayant fait apprentissage ou sortant d'une école supérieure: 150 fr. par mois pendant la première année, avec augmentation mensuelle de 25 fr. chaque année pendant 6 ans.

Débutants de moins de 20 ans ayant fait apprentissage ou sortant d'une école supérieure: 150 fr. par mois pendant la première année, avec augmentation mensuelle de 10 fr. chaque année pendant 5 ans.

Commis de bureau-comptables expérimentés, assumant la responsabilité de la comptabilité, dès l'âge de 25 ans: 350 fr. par mois, avec augmentation annuelle de 120 fr. pendant un minimum de 6 ans.

Employés de bureau-comptables: 300 fr. par mois, avec augmentation similaire.

Employés de bureau expérimentés: 250 fr. par mois, avec augmentation annuelle de 120 fr. pendant un minimum de 6 ans.

Employées de bureau (dactylographes): 200 fr. par mois, avec augmentation similaire.

b) Pour le personnel ouvrier:

Tonnelliers-foudriers	par jour 14 fr.
Tonnelliers expérimentés	» » 13 »
Cavistes (chefs)	» » 13 »
Cavistes	» » 12 »
Alde-caviste et magasiniers	» » 11 »
Journaliers (manœuvres)	» » 10 »
Femmes, jeunes manutentionnaires (lavage de bouteilles)	» » 8 »
Charretiers, camionneurs, chauffeurs	» » 12 »

La paie a lieu, pour les ouvriers payés à la journée, le vendredi de chaque semaine, pendant les heures de travail, et pour les employés payés au mois, à la fin de chaque mois.

c) **Allocations de vie chère:** Le personnel reçoit, en plus de son salaire, une allocation mensuelle de vie chère de 50 fr. En outre, une allocation mensuelle de 15 fr. est accordée aux enfants du personnel n'ayant pas 16 ans révolus. Elle est payée par une caisse de compensation privée créée au sein de la Section genevoise des négociants en vins.

Art. 3. **Heures supplémentaires.** Lorsque les circonstances l'exigent, notamment à l'époque des vendanges et des fêtes de fin d'année, le personnel peut être astreint à faire des heures supplémentaires. Celles-ci sont compensées par un nombre égal d'heures libres à fixer d'un commun accord.

Art. 4. **Jours fériés.** Les jours fériés officiels ne sont pas déduits du salaire. Sont compris comme jours fériés obligatoires: 1^{er} janvier, 2 janvier (en remplacement du 31 décembre), Lundi de Pâques, Ascension, Noël. D'autre part, le Lundi de Pentecôte est déclaré férié dans la corporation. La journée est, par conséquent, payée intégralement.

Maladie et absences. En cas de maladie, le personnel aura droit annuellement au paiement intégral de son salaire, dans les limites suivantes:

- a) 2 semaines après 1 an de service
- b) 3 semaines après 2 ans de service
- c) 4 semaines après 5 ans de service et plus.

Toute autre absence doit être justifiée, sous peine d'une déduction correspondante de salaire, sans préjudice d'un renvoi éventuel en cas de récidive et après avertissement écrit demeuré sans résultat.

Service militaire. Les cours de répétition et inspections ne donnent lieu à aucune déduction de salaire et de vacances pour le personnel ayant une année et plus de service dans l'entreprise.

Art. 5. **Temps d'essai.** Le temps d'essai est de:

- a) 1 mois pour les employés,
- b) 2 semaines pour les ouvriers.

Art. 6. **Vacances.** Le personnel a droit au minimum aux vacances suivantes:

a) pour le personnel de bureau:

- dès 1 an de service à 6 jours ouvrables
- dès 3 ans de service à 12 jours ouvrables
- dès 10 ans de service à 18 jours ouvrables

b) pour les ouvriers:

- après 1 année de service à 6 jours ouvrables
- après 2 ans de service à 7 jours ouvrables
- après 3 ans de service à 8 jours ouvrables
- après 4 ans de service à 9 jours ouvrables
- etc., etc., maximum 12 jours ouvrables

L'époque des vacances est fixée d'avance d'entente entre patron et employés.

Art. 7. **Délais de congé.** Les parties peuvent se donner mutuellement congé, par écrit, moyennant l'observation des délais ci-dessous:

- a) Un mois pour la fin d'un mois pour les employés. Si l'engagement a duré plus d'un an, le délai est porté à 2 mois.
- b) 15 jours pour les ouvriers, congé donné un jour de paie.
- c) 3 jours pour les journaliers, congé donné à n'importe quel moment.

Art. 8. **Assurances.** Le personnel est assuré contre les accidents professionnels et non-professionnels, conformément à la loi fédérale du 13 juin 1911.

Les primes pour les accidents professionnels sont à la charge de l'employeur, tandis que les primes pour les accidents non-professionnels sont à la charge du personnel.

Art. 9. **Situations acquises.** Les situations acquises avant l'application du présent contrat demeurent en ce qui concerne les salaires et les vacances.

Art. 10. **Arbitrage.** Toute contestation relative à l'interprétation ou à l'application du présent contrat collectif sera soumise à une commission de 4 membres nommés à raison de 2 par chacune des parties contractantes.

A défaut d'entente, le cas sera soumis à l'Office cantonal de conciliation.

Art. 11. **Durée du contrat collectif.** Le présent contrat collectif est fait pour la durée d'une année, mais il sera renouvelé pour la même durée si aucune des parties contractantes ne le dénonce dans les trois mois précédant l'expiration de ce délai.

Les parties s'engagent, en outre, à soumettre, dans les 4 semaines qui suivent la résiliation, les nouvelles conditions de renouvellement du contrat.

Le présent contrat collectif entre en vigueur le 12 juin 1943.

Il peut être formé opposition devant le Conseil d'Etat dans les trente jours de la date de la présente publication, par écrit et avec indication des motifs.

(AA. 125) Conseil d'Etat de la République et canton de Genève,
 le chancelier: M. Berger.

Bank für Anlagewerte, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1943

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1943		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa-, Giro- und Postscheckguthaben	3 081 117	35	Bankenkreditoren auf Sicht	25 683	90
Bankkreditoren auf Sicht	852 704	62	Andere Bankenkreditoren	296 152	40
Andere Bankendebitoren	240 787	85	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	6 409 320	38
Wechsel	288 077	90	Kreditoren auf Zeit	15 169 978	75
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	27 503	70	Obligationenanleihen	5 000 000	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	15 661 970	16	Schecks und kurzfristige Dispositionen	104 005	—
<i>davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 1 863 639.50</i>			Tratten und Akzepte	31 500	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	151 146	95	Sonstige Passiven	511 435	86
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	7 098 221	35	Aktienkapital	5 000 000	—
<i>davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 766 742.50</i>			Gesetzliche Reserve	1 000 000	—
Wertschriften	3 126 147	71	Statutarische Reserve	1 500 000	—
Zurückgekauft eigene Obligationen	4 611 000	—	Gewinnvortrag vom Vorjahre	119 075	25
Sonstige Aktiven	28 473	95			
	35 167 151	54			
				(AG. 88)	
				35 167 151	54

(AG. 88)

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung Nr. 11 T

der Sektion für Textilien des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes
betreffend Textilrationierung

(Bewertungsänderungen und Feststellung von Couponsdifferenzen)

(Vom 26. Juli 1943)

Die Sektion für Textilien des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, gestützt auf die Verfügung Nr. 10 T des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 27. Mai 1941, betreffend Textilrationierung (Abgabe und Bezug rationierter Textilien), erlässt folgende Weisung:

Art. 1. Bewertungsänderungen. Die Bewertung der schwereren Woll- und Wollmischgewebe und daraus hergestellten Waren der nachfolgenden Positionen der Bewertungsliste Nr. 3 wird abgeändert:

15—17a	Wollgewebe	
18	Halbtuch	
22—24a	Wollmischgewebe	
101—111a	Oberbekleidung aus Wollgeweben	für Männer und Jünglinge
111	Mantel, Soutane	
121—131a	Oberbekleidung aus Wollgeweben	für Knaben
131	Mantel	
260—262	Skijacke, Skihose, Skianzug usw. aus Wollgeweben für Frauen und Töchter	
310—312	Skijacke, Skihose, Skianzug usw. aus Wollgeweben für Mädchen	
851	Wolldecken	

Vom Datum des Inkrafttretens dieser Weisung an gelten nur noch die neuen Bewertungsansätze.

Die Sektion für Textilien stellt sämtlichen Verbänden der Textilindustrie Listen der Bewertungsänderungen zu.

Wer Gewebe und daraus hergestellte Waren der oben angeführten Positionen herstellt oder damit Handel treibt und bis zum 2. August 1943 nicht in den Besitz einer Liste der Bewertungsänderungen gelangt, ist gehalten, eine Liste von der Sektion für Textilien, Teufenerstrasse 26, St. Gallen, einzufordern.

Art. 2. Feststellung der Couponsdifferenzen. Wer Gewebe und daraus hergestellte Waren der in Artikel 1 aufgeführten Bewertungspositionen herstellt, damit Handel treibt oder sonstwie abgibt oder bezieht, hat die durch die Bewertungsänderung entstehenden Couponsdifferenzen festzustellen.

Die Feststellung hat zu enthalten:

Angabe des Artikels und der Bewertungsposition,
des Bestandes am 4. August 1943 nach Meter bzw. Stücken,
des alten Bewertungsansatzes,
des Couponstotal nach altem Bewertungsansatz,
des neuen Bewertungsansatzes und
des Couponstotal nach neuem Bewertungsansatz.

Die sich hieraus ergebende Couponsdifferenz ist auszurechnen.

Die Aufstellung über die Couponsdifferenzen ist im Doppel zu erstellen und rechtsgültig zu unterzeichnen und ein Exemplar bis spätestens zum 20. August 1943 an die Eidgenössische Textilkontrollstelle, St. Gallen, einzusenden. Die Kopie hat der Meldepflichtige dem Bestandesaufnahmeformular vom 1. März 1943 beizufügen.

Art. 3. Strafbestimmungen. Widerhandlungen gegen diese Weisung werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Der Ausschluss von der Weiterbelieferung und der Entzug erteilter Bewilligungen sowie die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und anderen Betrieben bleiben vorbehalten.

Art. 4. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 4. August 1943 in Kraft.

174. 29. 7. 43.

Instructions n° 11 T

de la Section des textiles de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail
concernant le rationnement des produits textiles

(Modification du barème d'évaluation et détermination des différences de coupons)

(Du 26 juillet 1943)

La Section des textiles de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 10 T de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 27 mai 1941, concernant le rationnement des produits textiles (acquisition et livraison de produits textiles rationnés), arrête:

Article premier. Modification d'évaluations. Est modifiée l'évaluation en coupons des tissus de laine et de laine mélangée lourds, ainsi que des articles qui en sont faits dont voici la désignation et les numéros dans le troisième barème des textiles:

15—17a	Tissus de laine	
18	Drap ni-laine	
22—24a	Tissus de laine mélangée	
101—111a	Vêtements en tissus de laine	pour hommes et jeunes gens
111	Manteaux, soutanes	
121—131a	Vêtements en tissus de laine	pour garçons
131	Manteaux	
260—262	Vestes de ski, pantalons de ski, costumes de ski, etc., en tissus de laine, pour femmes et jeunes filles	
310—312	Vestes de ski, pantalons de ski, costumes de ski, etc., en tissus de laine, pour fillettes	
851	Couvertures de laine	

Dès l'entrée en vigueur des présentes instructions, les nouveaux taux d'évaluation seront seuls valables.

La Section des textiles enverra la liste de ces modifications d'évaluations à toutes les associations de l'industrie textile.

Toute personne ou entreprise se livrant à la fabrication ou au commerce des tissus et articles précités qui n'aurait pas reçu la liste des modifications d'évaluations d'ici au 2 août 1943, est tenue de la réclamer à la Section des textiles, Teufenerstrasse 26, à St. Gallen.

Art. 2. Détermination des différences de coupons. Toute personne ou entreprise qui se consacre à la fabrication ou au commerce des tissus et articles des espèces précitées, ou en livre ou acquiert à quelque autre titre, doit relever les différences résultant des présentes instructions dans l'évaluation en coupons. Son relevé contiendra:

la désignation de l'article et sa position dans le barème
le stock au 4 août 1943 en mètres et en pièces
l'ancien taux d'évaluation
le total des coupons selon les anciens taux d'évaluation
le nouveau taux d'évaluation
le total des coupons selon les nouveaux taux d'évaluation.

La différence de coupons qui en résulte sera calculée.

Le relevé des différences de coupons sera établi en deux exemplaires dûment signés, dont un devra être envoyé au Service fédéral du contrôle des textiles à St. Gallen, le 20 août 1943 au plus tard. Le double sera joint par l'intéressé à l'exemplaire de l'inventaire des textiles du 1^{er} mars 1943 resté en sa possession.

Art. 3. Dispositions pénales. Celui qui contreviendra aux présentes instructions sera puni selon l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

Sont réservés l'exclusion du contrevenant de toute participation à des livraisons ultérieures et le retrait des autorisations qui lui auraient été accordées, ainsi que la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations.

Art. 4. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 4 août 1943. 174. 29. 7. 43.

Istruzioni N. 11 T

della Sezione delle materie tessili dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernenti il razionamento dei prodotti tessili

(Modificazioni apportate alla lista del valore delle cedole e determinazione delle differenze di cedole)

(Del 26 luglio 1943)

La Sezione delle materie tessili dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, vista l'ordinanza N. 10 T dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, del 27 maggio 1941, concernente il razionamento dei prodotti tessili (acquisto e consegna di prodotti tessili razionati), ordina:

Articolo 1. Modificazioni della valutazione in cedole. È modificata la valutazione in cedole dei tessuti pesanti di lana e di lana mista, nonché degli articoli con essi confezionati, delle seguenti posizioni:

15—17a	Tessuti di lana	
18	Panno mezzalana	
22—24a	Tessuti di lana mista	
101—111a	Vestiti di tessuti di lana	per uomini e giovanetti
111	Mantelli	
121—131a	Vestiti di tessuti di lana	per ragazzi
131	Mantelli	
260—262	Giacche da sci, pantaloni da sci, completi da sci, ecc., di tessuti di lana, per donne e ragazze	
310—312	Giacche da sci, pantaloni da sci, completi da sci, ecc., di tessuti di lana, per ragazze	
851	Coperte di lana	

A contare dall'entrata in vigore delle presenti istruzioni saranno validi soltanto le nuove quote di valutazione.

La Sezione delle materie tessili invierà la lista di queste modificazioni a tutte le associazioni dell'industria tessile.

Le persone e ditte che si dedicano alla fabbricazione o al commercio dei tessuti ed articoli summenzionati e che, il 2 agosto 1943, non avessero ricevuto la lista delle modificazioni apportate alla valutazione in cedole, sono tenute a chiederle alla Sezione delle materie tessili, Teufenerstrasse 26, San Gallen.

Articolo 2. Determinazione delle differenze di cedole. Le persone e ditte che fabbricano o fanno commercio dei tessuti ed articoli precitati, ne forn-

scono o ne acquistano in altro modo, devono determinare le differenze di cedole risultanti dalle modificazioni in parola. Questo rilievo dovrà indicare: la designazione dell'articolo e la posizione corrispondente nella lista, la scorta al 4 agosto 1943 in metri e pezzi, la vecchia quota di valutazione, il totale delle cedole secondo le vecchie quote di valutazione, la nuova quota di valutazione, il totale delle cedole secondo le nuove quote di valutazione, ed il computo della differenza di cedole che ne risulta.

Le distinte delle differenze di cedole dev'essere allestita in due esemplari debitamente firmati, di cui uno dovrà essere inviato al Servizio federale di controllo delle materie tessili in San Gallo, entro il 20 agosto 1943 al più tardi. Il duplicato sarà allegato dall'interessato all'esemplare dell'inventario dei prodotti tessili del 1° marzo 1943 rimasto in suo possesso.

Articolo 3. Disposizioni penali. Le infrazioni alle presenti istruzioni saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra ed il loro adattamento al Codice penale svizzero.

Restano riservati l'esclusione da ulteriori forniture e il ritiro di autorizzazioni rilasciate, nonché la chiusura, a titolo precauzionale, di locali di vendita, di fabbricazione e di altre aziende.

Articolo 4. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 4 agosto 1943. 174. 29. 7. 43.

Verfügung Nr. 493 A/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle betreffend Bäckereimargarine

(Vom 27. Juli 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, Sektion für Speisefette und Speiseöle, verfügt:

1. Für Bäckereimargarine mit 20% Butterzusatz werden die nachstehenden Höchstpreise für Lieferungen an Bäckereien, Konditoreien, Biskuitsfabriken und Tea Rooms festgesetzt:

	Nettopreis per kg
Blätterteigmargarine mit 20% Butterzusatz	Fr. 4.57
Patisseriemargarine mit 20% Butterzusatz, vegetabilisch	Fr. 4.40
Patisseriemargarine mit 20% Butterzusatz, animalisch	Fr. 4.70

Alle Preise verstehen sich franko Domizil des Käufers, zahlbar 15 Tage nach Rechnungsdatum. Bei Sendungen bis zu 5 kg fällt die Hälfte des Portos zu Lasten des Empfängers.

2. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

3. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmungen und andern Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

4. Diese Verfügung tritt am 27. Juli 1943 in Kraft. 174. 29. 7. 43.

Prescriptions n° 493 A/43 du Service fédéral du contrôle des prix concernant la margarine destinée aux boulangeries

(Du 27 juillet 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section des graisses et huiles de l'Office de guerre pour l'alimentation, prescrit:

1. Les prix de la margarine destinée aux boulangeries, avec 20% de beurre, pour les livraisons aux boulangeries, confiseries, fabriques de biscuits et tea rooms, sont fixés aux taux maximums suivants:

	Prix net par kg
Margarine pour les pâtes feuilletées, avec 20% de beurre	4 fr. 57
Margarine végétale pour la pâtisserie, avec 20% de beurre	4 fr. 40
Margarine animale pour la pâtisserie, avec 20% de beurre	4 fr. 70

Ces prix s'entendent franco domicile de l'acheteur, payables dans les 15 jours dès la date de facture. La moitié du port est à la charge du destinataire pour les envois inférieurs à 5 kilos.

2. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix qui — compte tenu des prix de revient usuels — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

3. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

4. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 27 juillet 1943. 174. 29. 7. 43.

Weisungen Nr. 40

der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung im August 1943

(Vom 26. Juli 1943)

Gestützt auf die Verfügungen Nrn. 48 und 53 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 1. und 27. Mai 1942, werden folgende Weisungen erlassen:

I. Zuteilung von Gefrierfleisch

1. **Lagerfleisch-Gc.** Den Metzgereibetrieben werden für den August Fleisch-Grosszügigercoupons mit Ueberdruck « Lagerfleisch » zugeteilt. Die Zuteilung beträgt 30% sämtlicher anfangs Juli 1943 den zuständigen kantonalen Stellen abgelieferten Ra für Fleisch.

2. **Gültigkeitsdauer.** Die Lagerfleisch-Gc pro August sind bis 5. September 1943 gültig. Letzter Einsendetermin an die Sektion Fleisch und Schlachtvieh: 7. September 1943.

3. **Sonderzuteilung von Lagerfleisch-Gc.** Metzgereibetriebe, welche auf Ende Dezember 1942 über eine nicht ausgenützte, von den zuständigen kantonalen Stellen gutgeschriebene Schlachtgewichtszuteilung verfügen, können bis spätestens 7. August 1943 bei der zuständigen kantonalen Stelle schriftlich um Sonderzuteilung von Lagerfleisch-Gc bis zur vollen Höhe des Guthabens auf Kontoblatt M 10 nachsuchen. Jede solche Sonderzuteilung wird der nicht ausgenützten Schlachtgewichtszuteilung im Verhältnis von 850 P = 1 kg bzw. 1000 P = 1,170 kg Schlachtgewichtszuteilung belastet.

4. **Freigabe von gutgeschriebenen Lagerfleisch-Gc.** Metzgereibetriebe, welche bei der Sektion über eine Gutschrift für abgelieferte Lagerfleisch-Gc verfügen, können ein Gesuch um ganze oder teilweise Freigabe ihres Guthabens in gültigen Lagerfleisch-Gc einreichen.

5. **Ablieferung unbenützter Lagerfleisch-Gc.** Metzgereibetriebe, die noch über eigene Fleischlagerbestände verfügen und infolgedessen die ihnen zugeteilten Lagerfleisch-Gc nicht zum Nachbezug von Gefrierfleisch benötigen, können diese der Sektion Fleisch und Schlachtvieh zur Abtragung von alten Lagervorschüssen sowie zur Erlangung der Lagerentschädigung und Gutschrift abliefern. Dagegen werden Lagerfleisch-Gc von Metzgereibetrieben die laut Bestandserhebung vom 4. Januar 1943 nicht über mindestens 300 kg Gefrierfleisch von Grossvieh und Kälbern verfügen oder die Lagerfleisch-Gc bereits bis zur Höhe ihrer Vorschuss- und Privatlager der Sektion eingesandt haben, zur Gutschrift nicht entgegengenommen. Solche Metzgereibetriebe haben somit ihre Lagerfleisch-Gc zum Bezug von Gefrierfleisch zu verwenden, ansonst die Gc verfallen.

6. Im übrigen gelten sinngemäss Ziffer I/2, 5, 6, ausgenommen letzter Absatz, und Ziffer 8 der Weisungen Nr. 34 der Sektion Fleisch und Schlachtvieh vom 19. Februar 1943.

II. Abgabe von Gefrierfleisch.

1. **Abgabepreis für Gefrierfleisch.** Im August gelten die in den Weisungen Nr. 35 vom 24. März 1943 festgesetzten Preise.

2. **Bestellung und Lieferung von Gefrierfleisch.** Im August gelten die nämlichen Vorschriften wie im März 1943 (siehe Weisungen Nr. 34, Ziffer II/1—3).

3. **Punktbewertung für gefrorenes Wurstfleisch.** Die Sektion liefert ab 1. August gefrorenes Wurstfleisch II in Harassen zum Preise von Fr. 4.90 franko Verteiler-Bahnstation bzw. ab Gefrierlager zur herabgesetzten Bewertung von 1000 P (anstatt 1060 P) per kg.

III. Schlachtgewichtszuteilung

1. **Die Schlachtgewichtszuteilung für den August** wird berechnet nach Massgabe der Punktzahl in Position A 9 des Zuteilungsausweises M 8, pro August, welche nach Abzug der Zuteilung von 30% Lagerfleisch-Gc übrigbleibt.

2. **Der Umfang der Schlachtungen.** Die Schlachtungen sind mit der Schlachtgewichtszuteilung in Einklang zu bringen, so dass die Schlachtgewichtszuteilung höchstens 10% bzw. 250 kg überschritten wird. Jede Ueberschreitung wird auf der Schlachtgewichtszuteilung pro Oktober in Abzug gebracht.

Die im August nicht voll ausgenützte Schlachtgewichtszuteilung wird auf den Oktober vorgetragen.

3. **Vorschüsse** zur laufenden Bedarfsdeckung werden von den zuständigen kantonalen Stellen nur in dringenden Fällen und bei nachgewiesenem ausserordentlichem Fleischbedarf bewilligt. Solche Vorschüsse werden zu 30% in Lagerfleisch-Gc und zu 70% in Schlachtgewichtszuteilung erteilt.

IV. Kontingentierung der Schweineschlachtungen.

1. **Das Schlachtkontingent für Schweine** wird pro August auf 20% der Schlachtungen im Mittel der Stichmonate August 1939 und 1940 festgesetzt.

2. **Das Grundkontingent** wird für den Monat August auf 50 kg für jeden Metzgereibetrieb festgesetzt, der in mindestens einem der Stichmonate August 1939/1940 Schweine geschlachtet hat.

3. **Für die Berechnung der Kontingente** ist im übrigen der Anhang dieser Weisungen massgebend. Dagegen sind die Angaben auf der Rückseite des gelben Kontingentsausweises M 5 infolge der Herabsetzung des Grundkontingentes von früher 100 kg auf 50 kg ungültig.

4. **Uebertragungen von Schlachtkontingenten für Schweine** wie auch von Schlachtgewichtszuteilungen für alle Schlachttiere von einem Metzgereibetrieb auf einen andern sind verboten.

5. **Für Ueberschreitungen der Schweineschlachtkontingente** und für Uebertragung des nicht voll ausgenützten Kontingentes sind die Bestimmungen von Ziffer 4 und 5 der Weisungen Nr. 33 der Sektion Fleisch und Schlachtvieh vom 1. Februar 1943 massgebend.

6. **Gefrierschweine** sind mit 85% des Auslagerungsgewichtes dem Schweinekontingent zu belasten.

V. Fleischlieferung an die Truppe.

Die Zuteilung von Lagerfleisch-Gc an alle Metzgereibetriebe bedingt, dass auch die Truppe teilweise mit Gefrierfleisch beliefert werden muss. Meldungen über Abgabeschwierigkeiten von Gefrierfleisch an die Truppe sind der Sektion unter genauer Angabe der Einheit schriftlich einzureichen.

VI. Kontroll- und Rapportwesen.

1. **Inhaber und Leiter der Metzgereibetriebe** sind dafür verantwortlich, dass der Umfang der Schlachtungen in ihrem Betriebe mit den Vorschriften dieser Weisungen in Einklang gebracht wird.

2. **Feststellung des Schlachtgewichtes.** Nachgewiesene Unregelmässigkeiten bei der Feststellung oder Eintragung des Schlachtgewichtes haben den Entzug des Zuschlages von 15% zum Ausgleich des Gewichts- und Verarbeitungsverlustes sowie strafrechtliche Behandlung zur Folge.

3. **Für alle Schlachttiere der Rindergattung** (Stiere, Ochsen, Rinder, Kühe) sind dem Monatsrapport M 8 die roten Annahmeprotokolle beizulegen.

Im übrigen wird auf die Pflicht zur rechtzeitigen Abgabe der Monatsrapporte M 8 und der gelben Kontingentsausweise M 5 samt erforderlichen Beilagen bis zum 7. jeden Monats hingewiesen.

VII. Strafbestimmungen.

1. Wer diesen Weisungen zuwiderhandelt, wird gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Bestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch zur Rechenschaft gezogen.

2. **Fleischschauorgane**, welche die Kontingente unrichtig berechnen, falsche Auskunft erteilen, unwahre Angaben machen oder zu Schlachtungen ausser der Schlachtgewichtszuteilung oder dem Kontingent Vorschub leisten, machen sich strafbar.

3. Diese Weisungen treten am 1. August 1943 in Kraft.

Kontingentierung der Schweineschlachtungen im August 1943

Contingement des abatages de porcs en août 1943

Mittel der Schlachtungen im August 1939/40	Zugelittes Schlacht-kontingent pro August 1943	Mittel der Schlachtungen im August 1939/40	Zugelittes Schlacht-kontingent pro August 1943	Mittel der Schlachtungen im August 1939/40	Zugelittes Schlacht-kontingent pro August 1943
Moyenne des abatages en août 1939/40	Contingent d'abatage accordé pour août 1943	Moyenne des abatages en août 1939/40	Contingent d'abatage accordé pour août 1943	Moyenne des abatages en août 1939/40	Contingent d'abatage accordé pour août 1943
Stück - Pièces	kg	Stück - Pièces	kg	Stück - Pièces	kg
1	70	18	410	35	750
2	90	19	430	36	770
3	110	20	450	37	790
4	130	21	470	38	810
5	150	22	490	39	830
6	170	23	510	40	850
7	190	24	530	41	870
8	210	25	550	42	890
9	230	26	570	43	910
10	250	27	590	44	930
11	270	28	610	45	950
12	290	29	630	46	970
13	310	30	650	47	990
14	330	31	670	48	1010
15	350	32	690	49	1030
16	370	33	710	50	1050
17	390	34	730	51	1070 usw.

Berechnung der Kontingente: Mittel der Schlachtungen im August 1939/40 in Stück (aufgerundet) $\times 20 + 50$ kg = Kontingent in Kilogrammen.

Beispiel: 88 Stück $\times 20 + 50$ kg = 1810 kg.

Calcul du contingent: Moyenne (arrondie) des pièces de bétail abattues en août 1939/40 $\times 20 + 50$ kg = contingent en kilogrammes.

Exemple: 88 pièces $\times 20 + 50$ kg = 1810 kg.

174. 29. 7. 43.

Instructions n° 40

de la Section viande et bétail de boucherie de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant les abatages et le ravitaillement en viande en août 1943

(Du 26 juillet 1943)

Vu les ordonnances n° 48 et 53 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, des 1^{er} et 27 mai 1942, les instructions suivantes sont arrêtées:

I. Attribution de viande congelée

1. **Gc pour viande stockée.** Pour le mois d'août, il est attribué aux boucheries et charcuteries des Gc pour viande, portant la surcharge « viande stockée ». L'attribution s'élève au 30% de tous les titres de rationnement de viande remis aux offices cantonaux compétents au début de juillet 1943.

2. **Validité des Gc pour viande stockée.** Les Gc pour viande stockée d'août sont valables jusqu'au 5 septembre 1943. Le dernier délai d'envoi à la Section viande et bétail de boucherie est fixé au 7 septembre 1943.

3. **Attribution spéciale de Gc pour viande stockée.** Les boucheries et charcuteries qui disposaient à fin décembre 1942 d'une attribution en poids mort inemployée, attribution créditée entre-temps par les offices cantonaux compétents, peuvent demander par écrit à ces derniers, jusqu'au 7 août 1943 au plus tard, une attribution extraordinaire de Gc pour viande stockée jusqu'à épuisement total du crédit sur la feuille de compte M 10.

On débitera chaque attribution extraordinaire semblable de l'attribution en poids mort inemployée à fin décembre 1942 dans la proportion de 850 P = 1 kg, respectivement 1000 points = 1,170 kg d'attribution en poids mort.

4. **Libre disposition des Gc pour viande stockée qui ont été crédités.** Les bouchers et charcutiers qui disposent d'un crédit constitué par les Gc pour viande stockée qu'ils ont livrés à la section peuvent demander qu'on leur accorde des Gc pour viande stockée valables en contre-partie du total de ce crédit ou d'une partie de celui-ci.

5. **Remise de Gc pour viande stockée inemployés.** Les bouchers et charcutiers qui disposent de stocks de viande particuliers et qui de ce fait n'emploient pas les Gc pour viande stockée qui leur sont attribués en vue de se réapprovisionner en viande congelée peuvent remettre ceux-ci à la Section viande et bétail de boucherie. Ces Gc pourront servir à amortir les anciennes avances accordées pour la constitution de réserves, à obtenir

des indemnités de stockage ou être crédités. Par contre, on ne créditera pas les Gc pour viande stockée provenant des boucheries et charcuteries qui ne disposent pas d'un stock minimum de 300 kg de viande congelée de gros bétail et de veaux (cf. prise d'inventaire du 4 janvier 1943) ou qui ont déjà remis à la section des Gc pour viande stockée pour le montant de leurs stocks privés ou de ceux constitués sur la base d'avances accordées. De telles boucheries et charcuteries doivent donc employer leurs Gc pour viande stockée pour l'acquisition de viande congelée, sinon ils n'ont aucune valeur.

6. De plus, les articles 2, 5, 6 (sans le dernier paragraphe) et 8 du chiffre I des instructions n° 34 de la Section viande et bétail de boucherie, du 19 février 1943, sont encore valables.

II. Cession de viande congelée

1. **Prix de vente de la viande congelée.** Les prix qui ont été fixés et qui sont contenus dans nos instructions n° 35, du 24 mars 1943, sont valables en août.

2. **Commande et livraison de viande congelée.** Les prescriptions valables pour le mois de mars 1943 sont également valables pour le mois d'août (voir instructions n° 34, articles 1 à 3 du chiffre II).

3. **Compensation des points pour la viande à saucisses II congelée.** La section livre à partir du 1^{er} août de la viande à saucisses II congelée, en harasses, au prix de 4 fr. 90 franco gare de l'organisme de répartition, respectivement à partir du dépôt frigorifique, à raison de 1000 points par kg, au lieu de 1060 points.

III. Attribution en poids mort

1. **L'attribution en poids mort pour le mois d'août** sera calculée sur la base du total des points sous position A 9 du compte rendu du bétail de boucherie attribué M 8 pour août obtenu après déduction de l'attribution de 30% de Gc pour viande stockée.

2. **Chiffre des abatages.** On adaptera les abatages aux attributions en poids mort, de façon à ce que ces dernières soient dépassées au maximum du 10%, respectivement de 250 kg. Tout dépassement sera déduit de l'attribution en poids mort pour octobre.

On reportera sur le mois d'octobre l'attribution en poids mort non complètement employée en août.

3. Les offices cantonaux compétents n'accorderont des avances pour couvrir les besoins courants que dans des cas urgents et lors de besoins extraordinaires prouvés. On remettra pour de telles avances le 30% en Gc pour viande stockée et le 70% en attribution en poids mort.

IV. Contingement des abatages de porcs

1. **Le contingent d'abatage des porcs** est fixé pour août au 20% de la moyenne des porcs abattus pendant les mois de base d'août 1939 et 1940.

2. Pour le mois d'août, le contingent de base est fixé à 50 kg pour toute boucherie et charcuterie qui a abattu des porcs pendant au minimum un des mois d'août des années de base 1939 et 1940.

3. Le tableau se trouvant à la fin du texte allemand des présentes instructions est d'ailleurs déterminant pour le calcul du contingent. En revanche, les indications contenues au verso du compte rendu du contingent M 5 (sur papier jaune) ne sont pas valables par suite de la réduction du contingent de base de 100 à 50 kg.

4. Les transferts des contingents de porcs, comme aussi des attributions en poids mort de tous les animaux de boucherie, d'une boucherie à une autre sont interdits.

5. Les prescriptions contenues sous chiffres 4 et 5 des instructions n° 33 de la Section viande et bétail de boucherie, du 1^{er} février 1943, sont valables pour les dépassements du contingent d'abatage des porcs et pour le report du contingent non complètement employé.

6. On débitera les porcs congelés du contingent des porcs en comptant le 85% du poids de sortie.

V. Livraison de viande à la troupe

Du moment que toutes les boucheries et charcuteries reçoivent des Gc pour viande stockée, il est nécessaire que la troupe consomme également une certaine quantité de viande congelée. On annoncera par écrit à la section les difficultés qui pourraient survenir dans l'écoulement de la viande congelée à la troupe en indiquant exactement de quelle unité il s'agit.

VI. Contrôle et rapports

1. **Les détenteurs ou les gérants de boucherie ou de charcuterie** sont responsables des abatages dans leurs exploitations. Ceux-ci doivent être adaptés aux prescriptions de ces instructions.

2. **Etablissement du poids mort.** Des irrégularités constatées dans l'établissement ou l'inscription du poids mort se traduisent par le retrait du supplément de 15% pour perte de poids et de manipulation et des poursuites judiciaires.

3. Il faut joindre aux rapports mensuels M 8 les procès-verbaux d'achat rouges pour tous les animaux de boucherie de l'espèce bovine (taureaux, bœufs, génisses, vaches).

Du reste, nous rappelons l'obligation d'envoyer à temps, jusqu'au 7 de chaque mois, les rapports mensuels M 8, les comptes rendus du contingent jaune M 5, ainsi que toutes les annexes requises.

VII. Dispositions pénales

1. Celui qui contrevient aux présentes instructions sera poursuivi conformément à l'arrêté du Conseil fédéral, du 24 décembre 1941, aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

2. Les agents de l'inspection des viandes qui calculent mal les contingents, donnent des renseignements faux ou erronés, fournissent des rapports mensongers ou facilitent des abatages hors des règles fixées, sont punissables.

3. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} août 1943.

174. 29. 7. 43.

Bananenzoll; vorübergehende Herabsetzung

Laut Bundesratsbeschluss vom 19. Juli 1943 ist für die bis und mit 31. Januar 1944 zur Zollabfertigung gelangenden Sendungen von frischen Bananen am Strunk der zurzeit geltende Ansatz von Fr. 20 per 100 kg brutto in Anwendung zu bringen. Dieser Zollsatz gilt für Bananen jeder Herkunft.

Sendungen von frischen Bananen, für welche die Zollzahlungspflicht nach dem 31. Januar 1944 entsteht (Artikel 11 und 35 Zollgesetz), unterliegen dem Zollsatz von Fr. 40 per 100 kg brutto, ohne Rücksicht auf das Datum der Bestellung, der Aufgabe nach der Schweiz, des Grenzübertretes usw. 174. 29. 7. 43.

Bern, den 26. Juli 1943.

Eidgenössische Oberzolldirektion.

Droit de douane sur les bananes; réduction temporaire

Selon l'arrêté du Conseil fédéral du 19 juillet 1943, les envois de bananes fraîches avec tronc, déclarés pour l'importation jusques et y compris le 31 janvier 1944, seront admis au taux actuel de 20 fr. par 100 kg brut. Ce taux est applicable aux bananes fraîches de toute provenance.

Les envois de bananes fraîches pour lesquels l'assujettissement au droit de douane commence après le 31 janvier 1944 devront être de nouveau dédouanés au droit de 40 fr. les 100 kg, quelle que soit la date de la commande, de l'expédition à destination de la Suisse, du passage de la ligne des douanes, etc. (articles 11 et 35 de la loi sur les douanes). 174. 29. 7. 43.

Berne, le 26 juillet 1943.

La Direction générale des douanes.

Dazio sulle banane; riduzione temporanea

Secondo il decreto del Consiglio federale del 19 luglio 1943, gli invii di banane fresche con torsolo, dichiarati per l'importazione sino e compreso il 31 gennaio 1944, possono essere ammessi al dazio attuale di fr. 20 il 100 kg. Questa riduzione doganale temporanea è valevole per le banane fresche con torsolo di qualsiasi provenienza.

Gli invii di banane fresche per i quali l'obbligo di pagamento del dazio incomincia dopo il 31 gennaio 1944 dovranno essere nuovamente sdoganati al dazio di fr. 40 i 100 kg senza por mente alla data dell'ordinazione, della spedizione a destinazione della Svizzera, del varco del confine, ecc. (articoli 11 e 35 della legge sulle dogane). 174. 29. 7. 43.

Bern, il 26 luglio 1943.

La Direzione generale delle dogane.

Italien — Lizenzabgabe auf der Ausfuhr

(Siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 103 vom 5. Mai 1943)

Gemäss einem im italienischen Amtsblatt vom 12. Juni 1943 erschienenen Gesetzesdekret vom 17. Mai 1943 wird die Ausfuhrlicenzabgabe in der Höhe von 4% vom Wert auch auf Garnen aus Kunstseidenabfällen und Garnen aus Zellwolle sowie auf Mischgarnen aus Zellwolle und Kunstseidenabfällen der italienischen Zolltarif-Nr. 248 bis b erhoben. 174. 29. 7. 43.

Besuche**bei der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements**

Wegen starker Arbeitsbelastung der Beamten der Handelsabteilung wird erneut dringend empfohlen, Besuche auf das Notwendigste zu beschränken und sich darüber rechtzeitig brieflich oder telefonisch zu verständigen. Ohne solche vorgängige Verständigung laufen Besucher Gefahr, wegen anderweitiger Beanspruchung oder Abwesenheit des zuständigen Beamten nicht empfangen werden zu können. Der Samstag ist für den Empfang von Besuchern ungeeignet.

Audiences**à la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique**

Vu le surcroît de besogne qui incombe à la Division du commerce, les intéressés sont derechef priés de restreindre au minimum les démarches personnelles et de solliciter préalablement une audience par écrit ou par téléphone. A défaut d'entente préalable, les intéressés risquent, en cas d'empêchement ou d'absence du fonctionnaire compétent, de ne pas être reçus. Le samedi n'est pas un jour favorable pour les visites.

Visite**alla Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica**

I funzionari della Divisione del commercio essendo sovraccarichi di lavoro, si raccomanda di nuovo vivamente di limitare le visite allo stretto necessario e di mettersi prima d'accordo per lettera o per telefono. Senza essersi messo in precedenza d'accordo, il visitatore corre il rischio di non essere ricevuto sia perché il funzionario competente è assente, sia perché è preso da altre incombenze. Il sabato non è un giorno favorevole per le visite.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Société anonyme de Marques

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 21 août 1943, à 11 h. 30, en l'étude de M^e Ed.-G. Wohlers, avocat, Boulevard du Théâtre 12, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur.
3. Approbation des comptes, votation sur les conclusions des deux rapports, décharge à donner au conseil d'administration et au contrôleur.
4. Fixation des indemnités.
5. Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires chez M^e Ed.-G. Wohlers, avocat, Boulevard du Théâtre 12, à Genève, dès le 10 août 1943.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou d'un certificat de blocage délivré par une banque ou un notaire, au domicile suivant jusqu'au 14 août 1943: étude de M^e Ed.-G. Wohlers, avocat, Boulevard du Théâtre 12, à Genève. X 159

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

LA LIM

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 21 août 1943, à 11 h. 45, en l'étude de M^e Ed.-G. Wohlers, avocat, Boulevard du Théâtre 12, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur.
3. Approbation des comptes, votation sur les conclusions des deux rapports, décharge à donner au conseil d'administration et au contrôleur.
4. Fixation des indemnités.
5. Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires chez M^e Ed.-G. Wohlers, avocat, Boulevard du Théâtre 12, à Genève, dès le 10 août 1943.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou d'un certificat de blocage délivré par une banque ou un notaire, au domicile suivant jusqu'au 14 août 1943: étude de M^e Ed.-G. Wohlers, avocat, Boulevard du Théâtre 12, à Genève. X 158

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Hypothekarkasse des Kantons Bern**Kündigung:**

Die von uns 1933 ausgegebenen **3 1/2 % - Kassa-Obligationen, Serie III**, mit zehnjähriger Laufzeit, werden auf 1. Februar 1944 gekündigt.

Konversionsofferte:

Wir offerieren den Inhabern dieser **3 1/2 % - Kassa-Obligationen, Serie III**, die Konversion ihrer Titel in

3 % - Kassa-Obligationen unseres Institutes, Serie V, von 1943, mit achtfähriger Anlagedauer.

Diese Kassa-Obligationen, Serie V, werden als Inhabertitel in Abschnitten zu Fr. 1000.— abgegeben; sie sind halbjährlich je auf 1. März und 1. September verzinslich und ohne weitere Kündigung am 1. September 1951 rückzahlbar. Der Konversionspreis beträgt 100 %, zuzüglich eidg. Titelstempel von 0,48 %.

Diese Konversionsofferte gilt bis und mit 31. August 1943. Spätere Anmeldungen finden nur soweit uns Konvenienz bietend Berücksichtigung; Abänderung der Bedingungen bleibt vorbehalten.

Die Gläubiger, die den Konversionsvorschlag annehmen, werden höflich ersucht, uns ihre Titel der Serie III mit dem Coupon per 1. Februar 1944 und dem Talon, sei es direkt, sei es durch die Vermittlung ihrer Bank, einzusenden oder an unserer Kasse (Schalter 15) vorzuweisen.

Mit den neuen Titeln der Serie V, deren Abgabe sofort im Umtausch erfolgt, erhält der Gläubiger auf je Fr. 1000.— Kapital:

Semesterzins per 1. Februar 1944	Fr. 17.50
Marchzins vom 1. Februar bis 1. März 1944 zu 3 %	< 2.50
zusammen	Fr. 20.—

wovon in Abzug kommen: Coupon- und Wehrsteuer Fr. 1.80
eidg. Titelstempel > 4.80

Fr. 6.60

Vergütung an Fr. 1000.— Kapital

Fr. 13.40

Für Kassa-Obligationen der Serie III, die nicht zur Konversion gelangen, hört mit dem Eintritt der Fälligkeit — 1. Februar 1944 — die Verzinsung des Kapitals auf.

Bern, den 22. Juli 1943.

Hypothekarkasse des Kantons Bern:
Salzmann.

Seit Jahren
Spezialhaus
für Kartellen
und Registraturen.
Kostenlose Beratung.



FOTO
COPIE & DRUCK

Originalgetreue
Vervielfältigungen

In kleinen oder grossen
Auflagen (ab 50 Stück)
von Referenzbriefen,
Zeugnissen, Prospekten,
Werbebriefen, Noten,
Plänen, Zeichnungen
durch den Fotodruck.
100 Stück 21 x 30 cm =
Fr. 19.55 + Wust.

Hausmann
Bahnhofstr. 91 Tel. 33.763
Zürich

PATENTE
KIRCHHOFFER,
RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58

Verlangen Sie beim SHAB, das Verzeichnis der
Veröffentlichungen der Eidg. Preisbildungskommission

Wichtige Daten

für

Handel u. Industrie

Der alle wichtigen schweizerischen Wirtschaftsgebiete umfassende Inhalt der vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement herausgegebenen Monatschrift «Die Volkswirtschaft» ist nicht nur gerade für heute und morgen bestimmt, er hat besonders in bewegten Zeiten bleibenden Wert. Sie können sich dieses praktische Nachschlagewerk durch das äusserst vorteilhafte Postabonnement zu Fr. 8.30 pro Jahr sichern. Verlangen Sie Probenummern.

Verlag «Die Volkswirtschaft»
Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.